Evropski parlament
2024-2029

Odbor za kulturo in izobraževanje
Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2025/0550(COD)

22.6.2026

PREDLOGI SPREMEMB
604 - 916

Osnutek poročila
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke
(PE787.746v01-00)

Vzpostavitev programa „AgoraEU“ za obdobje 2028–2034 ter razveljavitev uredb (EU) 2021/692 in (EU) 2021/818

Predlog uredbe
(COM(2025)0550 – 2025/0550(COD))

Predlog spremembe 604
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Program bi moral spodbujati sinergije in dopolnjevanje z instrumentom Globalna Evropa, saj bo s kulturnim sodelovanjem prispeval k napredku mednarodnih kulturnih odnosov Unije in k ciljem zunanjega delovanja Unije.	(28) Program bi moral spodbujati sinergije in dopolnjevanje z instrumentom Globalna Evropa, saj bo s kulturnim sodelovanjem prispeval k napredku mednarodnih kulturnih odnosov Unije in k ciljem zunanjega delovanja Unije***, vključno z ukrepi za olajšanje čezmejnega kroženja, ustvarjanja, udeležbe in dostopnosti kulturnih in avdiovizualnih del***.

Or. en

Predlog spremembe 605
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28a) Da bi okrepili prizadevanja za to, da bi socialno vključevanje in udeležbo, enakost, vključno z enakostjo spolov, raznolikost, dostopnost, neodvisnost in pluralnost ter varne in pravične delovne pogoje vključili v vse sklope Programa ter izboljšali ocenjevanje njegovega prispevka k tem ciljem, bi morala Komisija vzpostaviti horizontalni označevalec, ki bi temeljil na obstoječih praksah Komisije, kot je označevalec neenakosti, ki se uporablja v programih zunanjega delovanja Unije. Označevalec bi moral dopolnjevati kazalnike smotrnosti programa, ki se uporabljajo kot orodje za vključevanje in spremljanje, z zagotavljanjem smernic in podpore pri

oblikovanju, spremljanju in ocenjevanju ukrepov. Moral bi biti sorazmeren in ne bi smel pomeniti merila za upravičenost ter vložnikom ali upravičencem ne bi smel nalagati nepotrebnega upravnega bremena.

Or. en

Predlog spremembe 606
Sibylle Berg

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28a) Kulturno raznolikost v Uniji oblikujejo tudi ljudje, ki nimajo dostopa do sistemov socialne zaščite ali ki imajo nezadosten dostop do njih. Kulturni delavci dosledno navajajo, da je zagotavljanje dostopa do socialne zaščite, ne glede na zaposlitveni status, njihova najbolj pereča težava[1a]. Program bi zato moral biti sposoben financirati tudi ukrepe, namenjene razvoju konceptov in struktur socialne zaščite za umetnike po vsej Evropi.

[1a] Mutual learning workshop on Access to social protection for artists (Delavnica vzajemnega učenja o dostopu umetnikov do socialne zaščite), str. 6 https://employment-social-affairs.ec.europa.eu/document/download/6e00b4b1-443b-4c12-9900-9372dc6111cc_en?filename=MLS_SP%20for%20artists_Report_EMPL_Final%20%281%29.pdf.

Or. de

Predlog spremembe 607

Mario Furore

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28a) Program bi se moral izvajati ob dopolnjevanju in v sinergiji z Evropskim skladom za konkurenčnost (ESK), po potrebi tudi prek finančnih instrumentov, vzpostavljenih v okviru ESK, ali drugih instrumentov, kot je Obzorje Evropa, zlasti glede dostopa do financiranja, širjenja inovacij, krepitve tehnoloških zmogljivosti in čezmejnih naložb v kulturnem in informacijskem sektorju ter sektorju civilne družbe.

Or. en

Predlog spremembe 608
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28a) Program bi se moral izvajati ob dopolnjevanju in v sinergiji z Evropskim skladom za konkurenčnost (ESK), po potrebi tudi prek finančnih instrumentov, vzpostavljenih v okviru ESK, ali drugih instrumentov, kot je Obzorje Evropa, zlasti glede dostopa do financiranja, širjenja inovacij, krepitve tehnoloških zmogljivosti in čezmejnih naložb v kulturnem in informacijskem sektorju ter sektorju civilne družbe.

Or. en

Predlog spremembe 609
Mario Furore

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28b) Na podlagi mehanizma prilagoditve, specifičnega za program, vzpostavljenega v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2021–2027, ter ob upoštevanju vse večjih tveganj, ki izhajajo iz koncentracije moči na digitalnih trgih, ki lahko negativno vplivajo na kulturo, novinarstvo, demokracijo in temeljne pravice, med drugim zaradi razseljevanja delovnih mest, kršitev avtorskih pravic, manjše odkrivnosti evropskih kulturnih vsebin, izkrivljanja trga ter razširjanja manipulacij in dezinformacij, bi bilo treba prihodke iz glob, naloženih na podlagi uredb (EU) 2022/1925, (EU) 2022/2065 in (EU) 2024/1689 Evropskega parlamenta in Sveta, dati na voljo kot dodatno dodelitev odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil za program.

Or. en

Predlog spremembe 610
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28b) Znesek, ki bo vsaj enak prihodkom od glob, naloženih v skladu z uredbami Sveta (ES) 2022/2065, (ES) 2022/1925 in (ES) 2024/1689, bo na voljo kot dodatna dodelitev odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil za program, in sicer po zgledu prilagoditve za posamezne programe, vzpostavljene v večletnem finančnem okviru za obdobje 2021–2027, in ob upoštevanju znatnih tveganj in

negativnih učinkov, ki jih prevlada digitalnih trgov pomeni za kulturo, medije, demokracijo in temeljne pravice, vključno z izgubo delovnih mest, izkrivljanjem trga ter širjenjem manipulacij z informacijami in dezinformacij;

Or. en

Predlog spremembe 611
Annamária Vicsek, András László

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Program bi moral podpirati tudi financiranje tehnične in organizacijske podpore za izvajanje Uredbe (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta[18], s čimer bi podpiral uresničevanje pravice državljanov do predlaganja in podpiranja evropskih državljanskih pobud. Ta pravica skupaj z drugimi pravicami iz člena 24 PDEU zagotavlja neposredno udeležbo državljanov v demokratičnem življenju Unije.	(29) Program bi moral podpirati tudi financiranje tehnične in organizacijske podpore za izvajanje Uredbe (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta[18], s čimer bi podpiral uresničevanje pravice državljanov do predlaganja in podpiranja evropskih državljanskih pobud***, pri čemer se razume, da bi morala biti vsaka zavrnitev takih pobud s strani Komisije ustrezno obrazložena in temeljiti na dovolj podrobni oceni, podprti s podrobno pravno in vsebinsko utemeljitvijo***. Ta pravica skupaj z drugimi pravicami iz člena 24 PDEU zagotavlja neposredno udeležbo državljanov v demokratičnem življenju Unije.
[18] Uredba (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o evropski državljanski pobudi (UL L 130, 17.5.2019, str. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).	[18] Uredba (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o evropski državljanski pobudi (UL L 130, 17.5.2019, str. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).

Or. en

Predlog spremembe 612

Chiara Gemma, Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Program bi moral podpirati tudi financiranje tehnične in organizacijske podpore za izvajanje Uredbe (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta[18], s čimer bi podpiral uresničevanje pravice državljanov do predlaganja in podpiranja evropskih državljanskih pobud. Ta pravica skupaj z drugimi pravicami iz člena 24 PDEU zagotavlja neposredno udeležbo državljanov v demokratičnem življenju Unije.	(29) Program bi moral podpirati tudi financiranje tehnične in organizacijske podpore za izvajanje Uredbe (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta[18], s čimer bi podpiral uresničevanje pravice državljanov do predlaganja in podpiranja evropskih državljanskih pobud. ***Taka podpora mora biti strogo omejena na tehnično in postopkovno pomoč in ne sme vključevati financiranja komunikacijskih kampanj ali lobiranja za posebne pobude.*** Ta pravica skupaj z drugimi pravicami iz člena 24 PDEU zagotavlja neposredno udeležbo državljanov v demokratičnem življenju Unije.
[18] Uredba (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o evropski državljanski pobudi (UL L 130, 17.5.2019, str. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).	[18] Uredba (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o evropski državljanski pobudi (UL L 130, 17.5.2019, str. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).

Or. it

Predlog spremembe 613
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Program bi moral podpirati tudi ***financiranje tehnične in organizacijske podpore za*** izvajanje Uredbe (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta[18], s čimer bi podpiral uresničevanje pravice državljanov do predlaganja in	(29) Program bi moral podpirati tudi ***stroškovno učinkovito*** izvajanje Uredbe (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta[18], s čimer bi podpiral uresničevanje pravice državljanov do predlaganja in podpiranja evropskih državljanskih pobud.

podpiranja evropskih državljanskih pobud. Ta pravica skupaj z drugimi pravicami iz člena 24 PDEU zagotavlja neposredno udeležbo državljanov v demokratičnem življenju Unije.	Ta pravica skupaj z drugimi pravicami iz člena 24 PDEU zagotavlja neposredno udeležbo državljanov v demokratičnem življenju Unije.
[18] Uredba (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o evropski državljanski pobudi (UL L 130, 17.5.2019, str. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).	[18] Uredba (EU) 2019/788 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o evropski državljanski pobudi (UL L 130, 17.5.2019, str. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/788/oj).

Or. fi

Predlog spremembe 614
François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(29a) Učinek, učinkovito spoštovanje evropskih vrednost, kakovost in ustreznost bi morali biti ključna ocenjevalna merila pri izbiri projektov v okviru programa.

Or. en

Predlog spremembe 615
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) ***Za zagotovitev skladnosti*** bi ***bilo treba proračunsko jamstvo in finančne instrumente v okviru programa, vključno v kombinaciji*** z drugimi ***oblikami nepovratne podpore v operacijah mešanega financiranja***, ***izvrševati*** v	(30) ***Poudarja, da*** bi ***lahko predlagano dopolnjevanje*** z drugimi ***programi Unije spodbudilo dvojno financiranje***, ***kar je*** v ***nasprotju*** z ***mnenjem Računskega sodišča št. 11/2026 o tej uredbi***.

skladu z ***veljavnimi pravili instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost na podlagi sporazumov, sklenjenih za tovrstno podporo v okviru instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost***.

Or. fr

Predlog spremembe 616
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Gabriela Firea, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Za zagotovitev skladnosti bi bilo treba proračunsko jamstvo in finančne instrumente v okviru programa, vključno v kombinaciji z drugimi oblikami nepovratne podpore v operacijah mešanega financiranja, izvrševati v skladu z veljavnimi pravili instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost na podlagi sporazumov, sklenjenih za tovrstno podporo v okviru instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost .	(30) Za zagotovitev skladnosti bi bilo treba proračunsko jamstvo in finančne instrumente v okviru programa, vključno v kombinaciji z drugimi oblikami nepovratne podpore v operacijah mešanega financiranja, izvrševati v skladu z veljavnimi pravili instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost na podlagi sporazumov, sklenjenih za tovrstno podporo v okviru instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost. ***Kadar taka podpora zadeva medije in novice, bi morala vključevati zaščitne ukrepe, ki zagotavljajo spoštovanje pluralnosti medijev, uredniške neodvisnosti in strokovnih standardov.***

Or. en

Predlog spremembe 617
Mario Furore

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(30) Za zagotovitev skladnosti bi bilo treba proračunsko jamstvo in finančne instrumente v okviru programa, vključno v kombinaciji z drugimi oblikami nepovratne podpore v operacijah mešanega financiranja, izvrševati v skladu z veljavnimi pravili instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost na podlagi sporazumov, sklenjenih za tovrstno podporo v okviru instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost .	(30) Za zagotovitev skladnosti bi bilo treba proračunsko jamstvo in finančne instrumente v okviru programa, vključno v kombinaciji z drugimi oblikami nepovratne podpore v operacijah mešanega financiranja, izvrševati v skladu z veljavnimi pravili instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost na podlagi sporazumov, sklenjenih za tovrstno podporo v okviru instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost. ***Kadar taka podpora zadeva medije in novice, bi morala vključevati zaščitne ukrepe, ki zagotavljajo spoštovanje pluralnosti medijev, uredniške neodvisnosti in strokovnih standardov.***

Or. en

Predlog spremembe 618
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(30a) Namen programa AgoraEU je spodbujati pozitivne spremembe v podporo svobodi in pluralnosti medijev, kulturni raznolikosti, svobodi izražanja, državljanski udeležbi in vrednotam iz člena 2 Pogodbe o Evropski uniji. V ta namen bi bilo treba sredstva v okviru programa dodeliti le ukrepom, ki so v skladu s temi vrednotami in jih ne spodkopavajo. Podprti projekti bi morali prispevati k predstavitvi evropskih zadev v vsej njihovi raznolikosti, tako da bi prikazovali pošteno in točno podobo Evropske unije in njenih državljanov. Financiranje se ne bi smelo dodeljevati ukrepom, ki bi lahko škodovali ugledu Programa ali ogrozili vrednote Unije. Dejavnosti v okviru tega programa bi

morale državljanom omogočiti boljše razumevanje dodane vrednosti EU, ki jo prinašajo ukrepi Unije na tem področju politike.

Or. en

Predlog spremembe 619
Chiara Gemma, Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Kadar naj bi se podpora v okviru programa zagotovila v obliki proračunskega jamstva ali finančnega instrumenta, vključno v kombinaciji z nepovratno podporo v operaciji mešanega financiranja, bi bilo treba tako podporo zagotoviti izključno z instrumentom InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost v skladu z veljavnimi pravili instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost.	(31) Kadar naj bi se podpora v okviru programa zagotovila v obliki proračunskega jamstva ali finančnega instrumenta, vključno v kombinaciji z nepovratno podporo v operaciji mešanega financiranja, bi bilo treba tako podporo zagotoviti izključno z instrumentom InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost v skladu z veljavnimi pravili instrumenta InvestEU Evropskega sklada za konkurenčnost. ***Take instrumente je treba uporabljati izjemoma in njihovo uporabo ustrezno utemeljiti, ob tem pa upoštevati, da lahko kulturni sektor in sektor civilne družbe izkrivljata trg, če sta strukturno odvisna od evropskih javnih jamstev.***

Or. it

Predlog spremembe 620
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni, Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Komisija bi morala imeti možnost, da proračunske obveznosti razdeli na letne	(32) Komisija bi morala imeti možnost, da proračunske obveznosti razdeli na letne

obroke. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb teh ukrepov in razpoložljivega proračuna.

obroke***, pri čemer bi morala zagotoviti čim večjo preglednost***. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb teh ukrepov in razpoložljivega proračuna. ***Evropski parlament in Svet je treba pravočasno obvestiti o vseh pomembnih spremembah pri razporejanju sredstev med sklopi programa.***

Or. it

Predlog spremembe 621
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Victor Negrescu

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Komisija bi morala imeti možnost, da proračunske obveznosti razdeli na letne obroke. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb teh ukrepov in razpoložljivega proračuna.	(32) Komisija bi morala imeti možnost, da proračunske obveznosti razdeli na letne obroke. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb teh ukrepov in razpoložljivega proračuna***, hkrati pa upravičencem zagotoviti potrebno stopnjo gotovosti, da se omogočita srednjeročno upravljanje in načrtovanje izvajanja ciljev proračunskih obveznosti***.

Or. en

Predlog spremembe 622
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Komisija bi morala imeti možnost, da proračunske obveznosti razdeli na letne obroke. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb ***teh ukrepov in*** razpoložljivega proračuna.	(32) Komisija bi morala imeti možnost, da proračunske obveznosti razdeli na letne obroke. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju ***dokazanega*** napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb***, razpoložljivega proračuna*** in ***preglednosti ukrepov, za katere se uporabljajo sredstva***.

Or. fi

Predlog spremembe 623
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Komisija bi morala imeti možnost, da proračunske obveznosti razdeli na letne obroke. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb teh ukrepov in razpoložljivega proračuna.	(32) Komisija bi morala imeti možnost, da ***s soglasjem držav članic*** proračunske obveznosti razdeli na letne obroke. V tem primeru bi morala Komisija dodeliti letne obroke med izvajanjem programa, ob upoštevanju napredka ukrepov, ki prejmejo finančno pomoč, ocenjenih potreb teh ukrepov in razpoložljivega proračuna.

Or. fr

Predlog spremembe 624
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32a) Vložniki bi morali v svojih vlogah

dokazati, da so predlagane dejavnosti skladne z vrednotami iz člena 2 Pogodbe o Evropski uniji in Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ter da so njihove institucionalne politike in upravljanje združljivi s temi vrednotami. Dejavnosti, financirane v okviru programa, bi se morale ves čas njihovega trajanja izvajati v skladu s temi vrednotami. Komisija bi morala poskrbeti, da postopki dodeljevanja, akreditacijska merila in ureditve spremljanja, ki se uporabljajo za program, vključujejo ustrezne in sorazmerne ukrepe za preverjanje skladnosti z odstavkom 1, tako v fazi ocenjevanja kot v fazi izvajanja. V ta namen bi morala Komisija pripraviti in redno posodabljati smernice, v katerih bi pojasnila, kako je treba ocenjevati skladnost z vrednotami iz odstavka 1. Kadar se med postopkom dodeljevanja ali po njem ugotovi neskladnost, bi morala Komisija sprejeti ustrezne ukrepe, vključno z zavrnitvijo vloge, začasno ustavitvijo plačil in, kadar je to upravičeno, zmanjšanjem ali izterjavo sredstev, v skladu z Uredbo (EU, Euratom) 2024/2509. Informacije o vložnikih ali upravičencih, pri katerih bi se ugotovilo nespoštovanje vrednot Unije, bi bilo treba evidentirati v sistemu za zgodnje odkrivanje in izključitev iz člena 137 finančne uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 625
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32a) Z ustanovitvijo skupine za civilni dialog bi bilo treba vzpostaviti odprt, pregleden ter reden dialog z upravičenci

programa in drugimi ustreznimi deležniki. Skupina za civilni dialog bi morala biti odprt in neformalen forum za razprave ter bi morala prispevati k izmenjavi izkušenj in primerov dobre prakse ter k razpravi o razvoju politik v okviru področij in ciljev programa in povezanih področij. Skupina za civilni dialog ne bi smela biti odgovorna za upravljanje programa. Po potrebi se lahko organizira v sestavah, ki odražajo različne sklope Programa.

Or. en

Predlog spremembe 626
Mario Furore

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32a) Komisija bi morala pri pripravi in izvajanju programa vzpostaviti odprt, pregleden in reden dialog z upravičenci programa in drugimi ustreznimi deležniki. Tak dialog bi moral prispevati k izmenjavi izkušenj in primerov dobre prakse ter k razpravi o razvoju politik v okviru področij in ciljev programa. Po potrebi bi bila lahko organizirana v sestavah, ki odražajo različne sklope programa.

Or. en

Predlog spremembe 627
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32a) Nekateri ukrepi, ki jih podpira

program, zlasti tisti, ki jih izvajajo lokalne organizacije, neodvisni mediji, zagovorniki človekovih pravic in majhne organizacije civilne družbe, se pogosto spoprijemajo s strukturnimi težavami pri zagotavljanju dopolnilnih virov financiranja. V ustrezno utemeljenih primerih bi zato moralo biti mogoče z nepovratnimi sredstvi Unije kriti do 100 % upravičenih stroškov, da se olajša sodelovanje, zagotovi dostopnost in čim bolj poveča učinkovitost podpore Unije.

Or. en

Predlog spremembe 628
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32b) Da bi okrepili zmogljivost Unije za zaščito in spodbujanje demokracije, temeljnih pravic, svobode in pluralnosti medijev ter se učinkovito odzivali na nastajajoče izzive v informacijskem in digitalnem okolju, bi bilo treba programu dati na voljo dodatna finančna sredstva. Glede na tesno povezavo med cilji tega programa in izvrševanjem pravil Unije, namenjenih zagotavljanju pravičnega in varnega digitalnega ekosistema, ki temelji na pravicah, vključno z Uredbo (EU) 2022/2065 (akt o digitalnih storitvah), Uredbo (EU) 2022/1925 (akt o digitalnih trgih) in Uredbo (EU) … [akt o umetni inteligenci], bi bilo treba programu dodeliti delež zneskov, zbranih z globami, kaznimi in periodičnimi denarnimi kaznimi, naloženimi in pobranimi v skladu s pravom Unije. To bi Uniji omogočilo, da bi del prihodkov iz izvršilnih ukrepov ponovno vložila v ukrepe, ki krepijo demokratično

odpornost, podpirajo neodvisne medije in novinarstvo, spodbujajo državljansko udeležbo in varujejo temeljne pravice, s čimer bi se ustvaril uspešen cikel med izvrševanjem prava Unije in spodbujanjem vrednot Unije.

Or. en

Predlog spremembe 629
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32b) Dialog bi moral vključevati uravnoteženo zastopanost deležnikov, dejavnih v kulturnih, avdiovizualnih ter medijskih in civilnih sektorjih, po potrebi vključno s kulturnimi in ustvarjalnimi organizacijami, neodvisnimi medijskimi in novinarskimi akterji, predstavniki avdiovizualne in filmske industrije, organizacijami civilne družbe, organizacijami, ki se ukvarjajo s temeljnimi pravicami in enakostjo, poklicnimi združenji, socialnimi partnerji, raziskovalnimi in akademskimi ustanovami ter drugimi ustreznimi akterji, ki prispevajo k ciljem programa. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti zagotavljanju geografske raznolikosti ter sodelovanju manjših organizacij in akterjev iz premalo zastopanih regij in medijskih trgov.

Or. en

Predlog spremembe 630
Mario Furore

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32b) Komisija bi morala zagotoviti, da strukturirane izmenjave potekajo v zgodnji fazi priprave programov dela ter da se deležnikom pravočasno in v skladu z veljavnimi pravili o zaupnosti predložijo informacije o predvidenih prednostnih nalogah in usmeritvah, da se omogoči predložitev pripomb.

Or. en

Predlog spremembe 631
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32c) Komisija bi morala zagotoviti, da strukturirane izmenjave potekajo v zgodnji fazi priprave programov dela ter da se deležnikom pravočasno in v skladu z veljavnimi pravili o zaupnosti predložijo informacije o predvidenih prednostnih nalogah in usmeritvah, da se omogoči predložitev pripomb.

Or. en

Predlog spremembe 632
Mario Furore

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Za ta program se uporablja Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta[19]. Ta določa pravila o oblikovanju in izvrševanju splošnega	(33) Za ta program se uporablja Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta[19]. Ta določa pravila o oblikovanju in izvrševanju splošnega

proračuna Unije, vključno s pravili o nepovratnih sredstvih, nagradah, nefinančnih donacijah, javnem naročanju, posrednem izvajanju, finančni pomoči, finančnih instrumentih in proračunskih jamstvih.

[19] Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2024 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

proračuna Unije, vključno s pravili o nepovratnih sredstvih, nagradah, nefinančnih donacijah, javnem naročanju, posrednem izvajanju, finančni pomoči, finančnih instrumentih in proračunskih jamstvih. ***Ta pravila bi bilo treba izvajati na način, ki zagotavlja najširši možni dostop do programa, zlasti za MSP, mikroorganizacije in vložnike, ki prvič zaprosijo za financiranje. Postopki prijave in poročanja bi zato morali biti preprosti, uporabniku prijazni in sorazmerni, pri čemer bi bilo treba bolj uporabljati racionalizirane in digitalne pristope, ki temeljijo na tveganju, hkrati pa se izogibati nepotrebnim upravnim bremenom. Mehanizmi financiranja bi morali ostati dovolj prožni, da bi odražali raznolikost upravičencev in projektov, kar bi omogočilo, da bi podpora temeljila na doseganju ciljev programa in ne na togih upravnih ali operativnih zahtevah. Komisija bi morala vložnikom zagotoviti tudi jasne smernice in pregledne povratne informacije, da bi izboljšala dostopnost programa in sodelovanje v njem.***

[19] Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2024 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

Or. en

Predlog spremembe 633
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Za ta program se uporablja Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega	(33) Za ta program se uporablja Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega

parlamenta in Sveta[19]. Ta določa pravila o oblikovanju in izvrševanju splošnega proračuna Unije, vključno s pravili o nepovratnih sredstvih, nagradah, nefinančnih donacijah, javnem naročanju, posrednem izvajanju, finančni pomoči, finančnih instrumentih in proračunskih jamstvih.

[19] Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2024 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

parlamenta in Sveta[19]. Ta določa pravila o oblikovanju in izvrševanju splošnega proračuna Unije, vključno s pravili o nepovratnih sredstvih, nagradah, nefinančnih donacijah, javnem naročanju, posrednem izvajanju, finančni pomoči, finančnih instrumentih in proračunskih jamstvih. ***Določbe, ki zagotavljajo hitre in prožne postopke dodeljevanja nepovratnih sredstev, vključno z namenskimi sredstvi za vključevanje za stroške dostopnosti zunaj sheme sofinanciranja, kot so dvostopenjski postopek prijave, uporabniku prijazne prijave in postopki poročanja, bi bilo treba v okviru izvajanja programa operacionalizirati in dodatno okrepiti.***

[19] Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2024 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

Or. en

Predlog spremembe 634
François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33a) Na podlagi člena 6(3) Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 se proračun oblikuje in izvršuje v skladu z določbami Uredbe (EU, Euratom) 2020/2092. Poleg tega morajo države članice in Komisija v skladu s členom 6(3) Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 pri izvrševanju proračuna zagotoviti skladnost z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah v skladu s členom 51 Listine in spoštovati vrednote Unije iz člena 2 PEU, ki so

pomembne za izvrševanje proračuna.

Or. en

Predlog spremembe 635
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33a) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja varnostnih zahtev programa preko programov dela bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.

Or. en

Obrazložitev

Standardna uvodna izjava o izvedbenih aktih je v skladu z uvodno izjavo Sveta.

Predlog spremembe 636
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33a) Za ta program se uporablja Uredba (EU, Euratom) 2020/2092. Z njo se vzpostavlja splošni režim pogojenosti za zaščito proračuna Unije v primeru kršitev načel pravne države v državah članicah.

Or. en

Predlog spremembe 637
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) V skladu z Uredbo (EU, Euratom) 2024/2509, Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta[20] ter uredbami Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95[21], (ES, Euratom) št. 2185/96[22] in (EU) 2017/1939[23] je treba finančne interese Unije zaščititi s sorazmernimi ukrepi, vključno s preprečevanjem, odkrivanjem, odpravljanjem in preiskovanjem nepravilnosti in goljufij, izterjavo izgubljenih, nepravilno izplačanih ali nepravilno porabljenih sredstev ter po potrebi naložitvijo upravnih sankcij. Zlasti lahko v skladu z ***uredbama*** (EU, Euratom) št. 883/2013 in (Euratom, ES) št. 2185/96 Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) izvaja preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da bi ugotovil, ali je prišlo do goljufije, korupcije ali drugih nezakonitih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije. V skladu z Uredbo (EU) 2017/1939 lahko Evropsko javno tožilstvo (EJT) preiskuje in preganja goljufije ter druga nezakonita ravnanja, ki škodijo finančnim interesom Unije, kot so določena v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta[24]. V skladu z Uredbo (EU, Euratom) 2024/2509 mora vsaka oseba ali subjekt, ki prejema sredstva Unije, v celoti sodelovati pri zaščiti finančnih interesov Unije, podeliti potrebne pravice in dostop Komisiji, OLAF, EJT in Evropskemu računskemu sodišču ter zagotoviti, da vse tretje strani, ki so vključene v izvrševanje sredstev Unije, podelijo enakovredne	(34) V skladu z Uredbo (EU, Euratom) 2024/2509, Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta[20] ter uredbami Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95[21], (ES, Euratom) št. 2185/96[22] in (EU) 2017/1939[23] je treba finančne interese Unije zaščititi s sorazmernimi ukrepi, vključno s preprečevanjem, odkrivanjem, odpravljanjem in preiskovanjem nepravilnosti in goljufij, izterjavo izgubljenih, nepravilno izplačanih ali nepravilno porabljenih sredstev ter po potrebi naložitvijo upravnih sankcij. Zlasti lahko v skladu z ***Uredbo*** (EU, Euratom) št. 883/2013 in ***Uredbo*** (Euratom, ES) št. 2185/96 Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) izvaja preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da bi ugotovil, ali je prišlo do goljufije, korupcije ali drugih nezakonitih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije. V skladu z Uredbo (EU) 2017/1939 lahko Evropsko javno tožilstvo (EJT) preiskuje in preganja goljufije ter druga nezakonita ravnanja, ki škodijo finančnim interesom Unije, kot so določena v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta[24]. V skladu z Uredbo (EU, Euratom) 2024/2509 mora vsaka oseba ali subjekt, ki prejema sredstva Unije, v celoti sodelovati pri zaščiti finančnih interesov Unije, podeliti potrebne pravice in dostop Komisiji, OLAF, EJT in Evropskemu računskemu sodišču ter zagotoviti, da vse tretje strani, ki so vključene v izvrševanje sredstev Unije,

pravice.

podelijo enakovredne pravice. ***Program mora zato posebno pozornost nameniti preprečevanju zlorab in izterjavi sredstev, kadar se odkrijejo zlorabe.***

[20] Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/883/oj).

[21] Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1995/2988/oj).

[22] Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2185/oj).

[23] Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12. oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva (EJT) (UL L 283, 31.10.2017, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

[24] Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/1371/oj).

[20] Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/883/oj).

[21] Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1995/2988/oj).

[22] Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2185/oj).

[23] Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12. oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva (EJT) (UL L 283, 31.10.2017, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

[24] Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/1371/oj).

Or. fi

Predlog spremembe 638

François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(34a) Za sodelovanje tretjih držav v programu bi morali veljati strogi in sorazmerni pogoji, ki bi zagotavljali, da tako sodelovanje učinkovito služi strateškim interesom Unije in držav članic ter prinaša jasno dodano vrednost. Pridružitev bi bilo treba odobriti le, kadar zadevna tretja država deli in podpira vrednote iz člena 2 PEU, zagotavlja dovolj visoko raven usklajenosti z ustreznim pravom in politikami Unije ter jamstva, enakovredna tistim, ki se uporabljajo za države članice, kar zadeva finančni nadzor, zaščito finančnih interesov Unije in spoštovanje temeljnih pravic.

Or. en

Predlog spremembe 639
András László, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(34a) Poleg zaščite finančnih interesov Unije v skladu s finančno uredbo za vse upravičence veljajo okrepljene obveznosti glede preglednosti. Komisija zagotovi, da se sredstva Unije ne dodeljujejo na podlagi političnih ali ideoloških premislekov in da se ne uporabljajo za omejevanje svobode izražanja. Upravičenci razkrijejo svoje glavne vire financiranja, strukture upravljanja in dejavnosti lobiranja. Neizpolnjevanje je razlog za začasno ustavitev, izterjavo ali izključitev iz prihodnjega financiranja.

Or. en

Predlog spremembe 640
François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(34b) Da bi se ohranile integriteta, avtonomija in sposobnost odločanja Unije, sodelovanje tretjih držav ne bi smelo vplivati na upravljanje programa. S pridružitvenimi sporazumi bi bilo treba vzpostaviti pravičen in uravnotežen prispevek, vključevati pa bi morali zanesljive mehanizme za spremljanje, revizijo in izvrševanje, vključno z učinkovito izterjavo sredstev, kadar je to ustrezno. Obseg pridružitve bi moral biti različen in bi lahko izključeval občutljiva področja, pri čemer bi bilo treba upoštevati raven regulativnega zbliževanja, upravne zmogljivosti in rezultate tretje države pri izpolnjevanju standardov in obveznosti Unije. Poleg tega bi moralo biti sodelovanje pogojeno z odsotnostjo tveganj za javni red, varnost ali pravilno delovanje programa. Kadar je to upravičeno, bi morala imeti Unija možnost, da v celoti ali delno omeji, začasno prekine ali odpove sodelovanje, tudi na ravni specifičnih ukrepov ali upravičencev.

Or. en

Predlog spremembe 641
András László, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(34b) Da bi ohranili politično nevtralnost in zaupanje javnosti, bi morala Komisija zagotoviti, da se sredstva Unije ne uporabljajo za podporo ideološkemu zagovorništvu in strankarskim političnim kampanjam ter da je financiranje medijev popolnoma pregledno in omejeno sorazmerno s skupnimi prihodki medijskega podjetja.

Or. en

Predlog spremembe 642
Chiara Gemma, Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Program naj bi se izvajal v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe načela, da se ne škoduje bistveno, iz člena 33(2), točka (d), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 in načela enakosti spolov iz člena 33(2), točka (f), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev portala Unije za financiranje, pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog.	(35) Program naj bi se izvajal v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe načela, da se ne škoduje bistveno, iz člena 33(2), točka (d), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 in načela enakosti spolov iz člena 33(2), točka (f), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev portala Unije za financiranje, pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog. ***Kazalniki smotrnosti bi morali biti kvantitativni in merljivi ter se nanašati na konkretne rezultate, ne le na poročanje o izvedenih dejavnostih.***

Or. it

Predlog spremembe 643
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Program naj bi se izvajal v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe ***načela, da se ne škoduje bistveno, iz člena 33(2), točka (d),*** Uredbe (EU, Euratom) ***2024/2509 in načela enakosti spolov iz člena 33(2), točka (f), Uredbe (EU, Euratom)*** 2024/2509, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev portala Unije za financiranje, pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog.	(35) Program naj bi se izvajal v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe ***horizontalnih načel*** Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev portala Unije za financiranje, pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog.

Or. en

Predlog spremembe 644
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Program naj bi se izvajal v skladu z	(35) Program naj bi se izvajal v skladu z

Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe načela, da se ne škoduje bistveno, iz člena 33(2), točka (d), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 ***in načela enakosti spolov iz člena 33(2), točka (f), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509***, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev portala Unije za financiranje, pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog.	Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe načela, da se ne škoduje bistveno, iz člena 33(2), točka (d), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev portala Unije za financiranje, pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog.

Or. fi

Predlog spremembe 645
Erik Kaliňák

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Program naj bi se izvajal v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe načela, da se ne škoduje bistveno, iz člena 33(2), točka (d), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 in načela enakosti ***spolov*** iz člena 33(2), točka (f), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev portala Unije za financiranje,	(35) Program naj bi se izvajal v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti], ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili za zagotavljanje enotne uporabe načela, da se ne škoduje bistveno, iz člena 33(2), točka (d), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 in načela enakosti ***med moškimi in ženskami*** iz člena 33(2), točka (f), Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509, pravili za spremljanje in poročanje o smotrnosti programov in dejavnosti Unije, pravili za vzpostavitev

pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog.	portala Unije za financiranje, pravili za ocenjevanje programov ter drugimi horizontalnimi določbami, ki se uporabljajo za vse programe Unije, kot so določbe o informiranju, komuniciranju in prepoznavnosti, ob hkratnem upoštevanju obsega in narave dejavnosti in prednostnih nalog.

Or. sk

Predlog spremembe 646
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35a) Za nepovratna sredstva, ki se izvršujejo s financiranjem, ki ni povezano s stroški, ali možnostmi poenostavljenega obračunavanja stroškov, bi morali biti v delovnem programu ali dokumentaciji o dodelitvi določeni metodologija za določitev zneska podpore Unije, objektivno preverljivi mejniki, cilji ali drugi pogoji, ki sprožijo plačilo, postopek preverjanja njihovega izpolnjevanja ter posledice delnega izpolnjevanja ali neizpolnjevanja, po potrebi vključno s sorazmernim zmanjšanjem nepovratnih sredstev in izterjavami. Metodologija bi se morala uporabljati brez poseganja v Uredbo (EU, Euratom) 2024/2509. Uporaba financiranja, ki ni povezano s stroški, in možnosti poenostavljenega obračunavanja stroškov ne bi smela vplivati na uporabo ustreznih pravil v zvezi z izključitvijo, nasprotji interesov, preprečevanjem dvojnega financiranja ali revizijskimi in preiskovalnimi pravicami Komisije, OLAF, Računskega sodišča in Evropskega javnega tožilstva.

Or. en

Predlog spremembe 647
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35a) Program bi moral spodbujati tudi medsektorsko sodelovanje ter sinergije med kulturo, mediji in civilno družbo. Z medsektorskimi in horizontalnimi dejavnostmi se obravnavajo skupni izzivi in priložnosti. V zvezi s tem bi bilo treba spodbujati etično, trajnostno in odgovorno uporabo inovativnih orodij in vsebinskih tehnologij, razvoj spretnosti in krepitev zmogljivosti ter dostop do financiranja za manjše organizacije, lokalne akterje in vložnike, ki prvič zaprosijo za financiranje. Vendar cilj spodbujanja sinergij med cilji programa AgoraEU ne sme posegati v upravičenost ali ocenjevanje predlogov projektov, ki se osredotočajo izključno na en sam cilj programa AgoraEU, jih postavljati v slabši položaj ali kako drugače omejevati.

Or. en

Predlog spremembe 648
Alessandro Ciriani, Lara Magoni

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35a) V okviru programa bi bilo treba spodbujati tudi medsektorsko sodelovanje. Z medsektorskimi in horizontalnimi dejavnostmi je treba reševati skupne izzive, med drugim tudi tiste, ki izhajajo iz

uporabe umetne inteligence. V dobi umetne inteligence je človeška ustvarjalnost še vedno nenadomestljiva. V tem kontekstu bi bilo treba spodbujati etično, trajnostno in odgovorno uporabo inovativnih orodij in vsebinskih tehnologij, zlasti umetne inteligence, na primer tako, da bi ob polnem spoštovanju pravic intelektualne lastnine spodbujali varstvo in valorizacijo kulturnih in ustvarjalnih podatkov.

Or. it

Predlog spremembe 649
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35a) Program bi moral podpirati uporabo digitalnih in inovativnih tehnologij v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih v popolni sinergiji z drugimi programi EU, zlasti Evropskim skladom za konkurenčnost, da bi se povečala konkurenčnost sektorjev. Hkrati bi moral program podpirati in varovati človeško ustvarjalnost z etično in odgovorno uporabo tehnologij umetne inteligence, pri čemer bi bilo treba priznati, da človeška ustvarjalnost ostaja nenadomestljiva prednost, zlasti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih, v katerih je varstvo pravic intelektualne lastnine bistvenega pomena.

Or. en

Obrazložitev

Umetna inteligenca bi morala biti orodje v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih – človeška ustvarjalnost ostaja nenadomestljiva, zaščita pravic intelektualne lastnine pa je omogočitveni pogoj.

Predlog spremembe 650
François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35a) Za dostop do financiranja v okviru tega programa veljajo stroge zahteve glede upravičenosti in nadzora.

Or. en

Predlog spremembe 651
François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35b) V skladu z načelom preglednosti, določenim v členu 15 PDEU, institucije Unije delujejo čim bolj odprto. Poleg tega bi si bilo treba ob popolnem spoštovanju Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 prizadevati za čim večjo preglednost v zvezi z informacijami o vseh prejemnikih sredstev Unije v okviru programa, vključno z nevladnimi organizacijami, podizvajalci in končnimi upravičenci. Informacije o prejemnikih sredstev Unije, vključno s končnimi upravičenci, bi bilo treba objaviti na centraliziranem in namenskem portalu financiranja Unije iz (EU) [XXX]* [uredba o okviru smotrnosti] ter zagotoviti jasne informacije o dodeljenih zneskih, namenu financiranja, doseženih rezultatih in vseh naknadnih prenosih sredstev. Zahteve glede objave bi morale zajemati vse načine izvrševanja proračuna. Da bi zagotovili popolno sledljivost sredstev in preprečili zlorabo javnih sredstev, bi bilo

treba objaviti seznam končnih upravičencev do evropskih sredstev, dodeljenih nevladnim organizacijam in z njimi povezanim organizacijam, vključno z njihovimi podizvajalci in partnerji.

Or. en

Predlog spremembe 652
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35b) Program bi moral spodbujati tudi medsektorsko sodelovanje ter sinergijo med kulturnimi in ustvarjalnimi sektorji, medijskim sektorjem in civilno družbo. Z njegovimi medsektorskimi in horizontalnimi ukrepi bi bilo treba reševati izzive, ki so skupni tem sektorjem, vključno s tistimi, ki izhajajo iz razvoja in uvajanja umetne inteligence in drugih novo nastajajočih tehnologij. Čeprav umetna inteligenca ponuja pomembne priložnosti za inovacije, človekova ustvarjalnost ostaja v središču evropskega kulturnega in ustvarjalnega ekosistema. Program bi zato moral spodbujati etičen, trajnosten in odgovoren razvoj ter uporabo inovativnih tehnologij in vsebinskih orodij, vključno z umetno inteligenco, hkrati pa varovati človeško ustvarjalnost in kulturno raznolikost. Zlasti bi moral podpirati ukrepe, namenjene varstvu, ohranjanju in povečevanju vrednosti kulturnih in ustvarjalnih podatkov, ob polnem spoštovanju pravic intelektualne lastnine in pravnega okvira Unije.

Or. en

Predlog spremembe 653
François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(35c) Za zaščito dobrega finančnega poslovodenja proračuna Unije in spoštovanje vrednot iz člena 2 Pogodbe o Evropski uniji je bistveno zagotoviti učinkovit nadzor nad dejavnostmi, ki se financirajo iz skladov Unije, in popolno skladnost upravičencev s temi vrednotami. Kadar take zahteve niso izpolnjene, bi morala Komisija sprejeti ustrezne ukrepe, vključno s takojšnjo začasno ustavitvijo financiranja Unije, da bi zaščitila finančne interese Unije in zagotovila odgovornost. Lastna izjava upravičencev se ne bi smela šteti za zadostno.

Or. en

Predlog spremembe 654
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Program bi moral podpirati tudi vlogo centrov programa, ki jih lahko države članice ustanovijo in ki bi morali vložnikom zagotavljati smernice in pomoč glede možnosti financiranja in čezmejnega sodelovanja ter tako prispevati k prepoznavnosti in razširjanju programa v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti]. Centri programa bi morali svoje naloge opravljati neodvisno in brez vmešavanja javnih organov v	***črtano***

sprejemanje odločitev ter ne bi smeli biti odgovorni za upravljanje programa[25].

---

[25] Za spodbujanje programa na nacionalni ravni, zagotavljanje ustreznih informacij o različnih vrstah finančne podpore, ki so na voljo v okviru politike Unije, ter pomoč izvajalcem, ko zaprosijo za podporo v okviru programa, program podpira vzpostavitev centrov v sodelujočih državah. Centri izvajajo svoje dejavnosti z namenom povečanja dosega, prepoznavnosti in razširjanja rezultatov programa v skladu z Uredbo (EU, Euratom) 202X/XXXX, ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili, ki veljajo za vse programe Unije glede obveznosti informiranja, komuniciranja in zagotavljanja prepoznavnosti, zlasti obveznosti za upravičence in izvajalske partnerje.

Or. fr

Predlog spremembe 655
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Program bi moral podpirati tudi vlogo centrov ***programa***, ki jih ***lahko*** države članice ***ustanovijo in*** ki bi morali vložnikom zagotavljati smernice in pomoč glede možnosti financiranja in čezmejnega sodelovanja ter tako prispevati k prepoznavnosti in razširjanju programa v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti]. Centri ***programa*** bi morali svoje naloge opravljati neodvisno in brez	(36) Program bi moral podpirati tudi vlogo ***in delovanje*** centrov ***AgoraEU***, ki jih ***ustanovijo*** države članice ***in druge sodelujoče države ter*** ki bi morali vložnikom zagotavljati smernice in pomoč glede možnosti financiranja in čezmejnega sodelovanja***, promovirati program in zagotavljati informacije o različnih oblikah finančne podpore, ki so na voljo v okviru politik Unije. Učinkovito izvajanje, prepoznavnost in dostopnost programa so***

vmešavanja javnih organov v sprejemanje odločitev ter ne bi smeli biti odgovorni za upravljanje programa[25].

odvisni od zmožnosti upravičencev in potencialnih upravičencev, da pridobijo pravočasne informacije, smernice in podporo na nacionalni ravni. Program bi zato moral zagotavljati ustrezno in trajnostno podporo za delovanje centrov AgoraEU, tudi z ustreznimi dodelitvami iz ustreznih sklopov programa, ob upoštevanju obsega njihovih nalog in odgovornosti. Sodelujoče države bi morale ohraniti prožnost pri določanju najustreznejših organizacijskih in upravljavskih ureditev za delovanje centrov AgoraEU v skladu s svojimi nacionalnimi, regionalnimi in sektorskimi posebnostmi. Centri AgoraEU bi morali imeti posebno vlogo pri olajševanju sodelovanja novih udeležencev v programu, malih in srednjih podjetij ter organizacij, ki delujejo na lokalni ravni, vključno z usmerjanjem, vzajemnim učenjem in razširjanjem dobre prakse. Prispevati bi morali tudi k spodbujanju čezmejnega sodelovanja in izmenjav med kulturnimi, ustvarjalnimi in medijskimi delavci in organizacijami ter podpirati komuniciranje, prepoznavnost in razširjanje rezultatov programa med državljani in deležniki ter tako prispevati k prepoznavnosti in razširjanju programa v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti]. Centri ***AgoraEU*** bi morali svoje naloge opravljati neodvisno in brez vmešavanja javnih organov v sprejemanje odločitev ter ne bi smeli biti odgovorni za upravljanje programa[25].

[25] Za spodbujanje programa na nacionalni ravni, zagotavljanje ustreznih informacij o različnih vrstah finančne podpore, ki so na voljo v okviru politike Unije, ter pomoč izvajalcem, ko zaprosijo za podporo v okviru programa, program podpira vzpostavitev centrov v sodelujočih državah. Centri izvajajo svoje dejavnosti z namenom povečanja dosega, prepoznavnosti in razširjanja rezultatov

[25] Za spodbujanje programa na nacionalni ravni, zagotavljanje ustreznih informacij o različnih vrstah finančne podpore, ki so na voljo v okviru politike Unije, ter pomoč izvajalcem, ko zaprosijo za podporo v okviru programa, program podpira vzpostavitev centrov v sodelujočih državah. Centri izvajajo svoje dejavnosti z namenom povečanja dosega, prepoznavnosti in razširjanja rezultatov

programa v skladu z Uredbo (EU, Euratom) 202X/XXXX, ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili, ki veljajo za vse programe Unije glede obveznosti informiranja, komuniciranja in zagotavljanja prepoznavnosti, zlasti obveznosti za upravičence in izvajalske partnerje.	programa v skladu z Uredbo (EU, Euratom) 202X/XXXX, ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili, ki veljajo za vse programe Unije glede obveznosti informiranja, komuniciranja in zagotavljanja prepoznavnosti, zlasti obveznosti za upravičence in izvajalske partnerje.

Or. en

Predlog spremembe 656
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Program bi moral podpirati tudi vlogo centrov programa, ki jih lahko države članice ustanovijo in ki bi morali vložnikom zagotavljati smernice in pomoč glede možnosti financiranja in čezmejnega sodelovanja ter tako prispevati k prepoznavnosti in razširjanju programa v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti]. Centri programa bi morali svoje naloge opravljati neodvisno in brez vmešavanja javnih organov v sprejemanje odločitev ter ne bi smeli biti odgovorni za upravljanje programa[25].	(36) Program bi moral podpirati tudi vlogo centrov programa ***na podlagi prejšnjih centrov Ustvarjalne Evrope in MEDIA***, ki jih lahko države članice***, tudi v sodelovanju z regionalnimi organi,*** ustanovijo in ki bi morali vložnikom zagotavljati smernice in pomoč glede možnosti financiranja in čezmejnega ***in medregionalnega*** sodelovanja ter tako prispevati k prepoznavnosti in razširjanju programa v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti]. Centri programa bi morali svoje naloge opravljati neodvisno in brez vmešavanja javnih organov v sprejemanje odločitev ter ne bi smeli biti odgovorni za upravljanje programa[25].
[25] Za spodbujanje programa na nacionalni ravni, zagotavljanje ustreznih informacij o različnih vrstah finančne podpore, ki so na voljo v okviru politike Unije, ter pomoč izvajalcem, ko zaprosijo za podporo v okviru programa, program podpira vzpostavitev centrov v sodelujočih državah. Centri izvajajo svoje dejavnosti z	[25] Za spodbujanje programa na nacionalni ravni ***v sodelovanju z regionalnimi organi***, zagotavljanje ustreznih informacij o različnih vrstah finančne podpore, ki so na voljo v okviru politike Unije, ter pomoč izvajalcem, ko zaprosijo za podporo v okviru programa, program podpira vzpostavitev centrov v sodelujočih

namenom povečanja dosega, prepoznavnosti in razširjanja rezultatov programa v skladu z Uredbo (EU, Euratom) 202X/XXXX, ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili, ki veljajo za vse programe Unije glede obveznosti informiranja, komuniciranja in zagotavljanja prepoznavnosti, zlasti obveznosti za upravičence in izvajalske partnerje.

državah. Centri izvajajo svoje dejavnosti z namenom povečanja dosega, prepoznavnosti in razširjanja rezultatov programa v skladu z Uredbo (EU, Euratom) 202X/XXXX, ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili, ki veljajo za vse programe Unije glede obveznosti informiranja, komuniciranja in zagotavljanja prepoznavnosti, zlasti obveznosti za upravičence in izvajalske partnerje.

Or. en

Predlog spremembe 657
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Program bi moral podpirati tudi vlogo centrov programa, ki jih lahko države članice ustanovijo in ki bi morali vložnikom zagotavljati smernice in pomoč glede možnosti financiranja in čezmejnega sodelovanja ter tako prispevati k prepoznavnosti in razširjanju programa v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti]. Centri programa bi morali ***svoje naloge opravljati neodvisno in brez vmešavanja javnih organov v sprejemanje odločitev*** ter ***ne bi smeli biti odgovorni za upravljanje programa***[25].	(36) Program bi moral podpirati tudi vlogo centrov programa, ki jih lahko države članice ustanovijo in ki bi morali vložnikom zagotavljati smernice in pomoč glede možnosti financiranja in čezmejnega sodelovanja ter tako prispevati k prepoznavnosti in razširjanju programa v skladu z Uredbo (EU) [XXX]* Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o okviru smotrnosti]. Centri programa bi morali ***pri opravljanju svojih nalog tesno sodelovati s pristojnimi nacionalnimi organi*** ter ***upoštevati kulturne posebnosti in prednostne naloge držav članic***.

[25] Za spodbujanje programa na nacionalni ravni, zagotavljanje ustreznih informacij o različnih vrstah finančne podpore, ki so na voljo v okviru politike Unije, ter pomoč izvajalcem, ko zaprosijo za podporo v okviru programa, program podpira vzpostavitev centrov v sodelujočih državah. Centri izvajajo svoje dejavnosti z

namenom povečanja dosega, prepoznavnosti in razširjanja rezultatov programa v skladu z Uredbo (EU, Euratom) 202X/XXXX, ki določa pravila za spremljanje odhodkov in okvir smotrnosti za proračun, vključno s pravili, ki veljajo za vse programe Unije glede obveznosti informiranja, komuniciranja in zagotavljanja prepoznavnosti, zlasti obveznosti za upravičence in izvajalske partnerje.

Or. it

Predlog spremembe 658
Pernando Barrena Arza

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(36a) Prek platforme za dialog programa AgoraEU bi bilo treba vzpostaviti odprt, pregleden in reden dialog z upravičenci programa, tudi z otroki in mladimi, in drugimi ustreznimi deležniki. Platforma za dialog programa Agora EU bi morala omogočati razprave in dialog s Komisijo. Prispevati bi morala k izmenjavi izkušenj in primerov dobre prakse ter k razpravi o razvoju politik in potrebnih ukrepih na področjih in v sklopih, ki jih program zajema, zlasti tistih, ki so povezani s presečnimi in horizontalnimi področji in dejavnostmi. Platforma za dialog programa AgoraEU ne bi smela imeti nobene odgovornosti glede upravljanja programa, temveč bi se bilo treba z njo posvetovati v okviru ocenjevanja kakovosti programa.

Or. en

Predlog spremembe 659

Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(36a) Program bi moral biti odprt za sodelovanje tretjih držav samo izjemoma in le kadar je to v interesu Unije. Pridružene tretje države bi morale spoštovati temeljne vrednote in načela Unije, zanje pa bi morala veljati enaka pravila kot za evropske akterje. Partnerstvo bi moralo zagotavljati varnost finančnih interesov Unije.

Or. en

Obrazložitev

Sodelovanje tretjih držav bi moralo biti izjema, ne pravilo, ter bi moralo biti pogojeno s spoštovanjem temeljnih vrednot Unije in zaščitnimi ukrepi za finančno varnost. Predlog Komisije ne omejuje ustrezno dostopa tretjih držav do sredstev EU za kulturo.

Predlog spremembe 660
Sandra Kalniete

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(36a) Pri ocenjevanju in izbiri projektov v okviru programa bi si bilo treba čim bolj prizadevati za uravnoteženo geografsko porazdelitev. Kadar predlogi na podlagi meril za ocenjevanje dosežejo enako oceno, bi bilo treba dati prednost projektom iz premalo zastopanih držav članic ali regij, pri čemer bi bilo treba v celoti ohraniti načelo odličnosti.

Or. en

Obrazložitev

EU mora zagotoviti, da so koristi proračuna EU dostopne vsem državam članicam. Namen upoštevanja geografske uravnoteženosti je podpreti širšo udeležbo in pravičnejšo porazdelitev priložnosti, hkrati pa ohraniti načelo odličnosti. Vztrajno premajhna zastopanost lahko spodkoplje zaupanje v vključevalnost programov EU.

Predlog spremembe 661
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Na podlagi člena 85(1) Sklepa Sveta (EU) 2021/1764[26] so osebe in subjekti s sedežem v čezmorskih državah in ozemljih upravičeni do financiranja v skladu s pravili in cilji tega programa ter morebitnimi ureditvami, ki se uporabljajo v državi članici, s katero je zadevna čezmorska država ali ozemlje povezano.	***črtano***
[26] Sklep Sveta (EU) 2021/1764 z dne 5. oktobra 2021 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski uniji, vključno z odnosi med Evropsko unijo na eni strani ter Grenlandijo in Kraljevino Dansko na drugi strani (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj, vključno z Grenlandijo) (UL L 355, 7.10.2021, str. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/1764/oj).	

Or. fi

Predlog spremembe 662
Laurence Farreng, Brigitte van den Berg

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Na podlagi člena 85(1) Sklepa Sveta (EU) 2021/1764[26] so osebe in subjekti s sedežem v čezmorskih državah in ozemljih upravičeni do financiranja v skladu s pravili in cilji tega programa ter morebitnimi ureditvami, ki se uporabljajo v državi članici, s katero je zadevna čezmorska država ali ozemlje povezano.	(37) Na podlagi člena 85(1) Sklepa Sveta (EU) 2021/1764[26] so osebe in subjekti s sedežem v čezmorskih državah in ozemljih upravičeni do financiranja v skladu s pravili in cilji tega programa ter morebitnimi ureditvami, ki se uporabljajo v državi članici, s katero je zadevna čezmorska država ali ozemlje povezano. ***Upoštevati je treba tudi posebne značilnosti najbolj oddaljenih regij iz člena 349 PDEU, zlasti pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, ki bodo po potrebi omogočili prilagoditev ciljev programa tem območjem.***
[26] Sklep Sveta (EU) 2021/1764 z dne 5. oktobra 2021 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski uniji, vključno z odnosi med Evropsko unijo na eni strani ter Grenlandijo in Kraljevino Dansko na drugi strani (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj, vključno z Grenlandijo) (UL L 355, 7.10.2021, str. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/1764/oj).	[26] Sklep Sveta (EU) 2021/1764 z dne 5. oktobra 2021 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski uniji, vključno z odnosi med Evropsko unijo na eni strani ter Grenlandijo in Kraljevino Dansko na drugi strani (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj, vključno z Grenlandijo) (UL L 355, 7.10.2021, str. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/1764/oj).

Or. en

Predlog spremembe 663
Milan Uhrík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Sodelovanje tretjih držav pri specifičnem cilju „Avdiovizualno“ zahteva določeno raven vzajemnosti in regulativne usklajenosti. Zato bi bilo treba pri sklepanju pridružitvenih sporazumov upoštevati položaj njihovih avdiovizualnih trgov, bližino njihovih pravnih okvirov pravnemu redu Unije na področju	***črtano***

avdiovizualnih medijev, zlasti Direktivi 2010/13/EU, ter dostop do njihovih shem podpore. To je zlasti pomembno za druge evropske države, katerih avdiovizualna dela imajo koristi od določb Direktive 2010/13/EU, ki spodbujajo evropska dela, zlasti sistema kvot. V posebnem primeru pristopnih držav, držav kandidatk in potencialnih kandidatk je bila zahteva po uskladitvi njihovih nacionalnih zakonodaj z Direktivo 2010/13/EU že vključena v Uredbo (EU) 2021/818 o vzpostavitvi programa Ustvarjalna Evropa. Ta pogoj je bil učinkovita spodbuda za pospešitev njihovega dela pri splošnem usklajevanju s pravnim redom EU z namenom pristopa.

(Podpora bi morala biti namenjena samo državam članicam.)

Or. en

Obrazložitev

Podpora bi morala biti namenjena samo državam članicam.

Predlog spremembe 664
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Sodelovanje tretjih držav pri specifičnem cilju „Avdiovizualno“ zahteva ***določeno raven vzajemnosti in regulativne usklajenosti***. Zato bi bilo treba pri sklepanju pridružitvenih sporazumov upoštevati položaj njihovih avdiovizualnih trgov, bližino njihovih pravnih okvirov pravnemu redu Unije na področju avdiovizualnih medijev, zlasti Direktivi 2010/13/EU, ter dostop do njihovih shem podpore. To je zlasti pomembno za druge evropske države, katerih avdiovizualna dela imajo koristi od	(38) Sodelovanje tretjih držav pri specifičnem cilju „Avdiovizualno“ zahteva ***vzajemnost in regulativno usklajenost. Tretje države morajo ukrepe, ki se zahtevajo v skladu s tem ciljem, izvajati na lastno pobudo***. Zato bi bilo treba pri sklepanju pridružitvenih sporazumov upoštevati položaj njihovih avdiovizualnih trgov, bližino njihovih pravnih okvirov pravnemu redu Unije na področju avdiovizualnih medijev, zlasti Direktivi 2010/13/EU, ter dostop do njihovih shem podpore. To je zlasti

določb Direktive 2010/13/EU, ki spodbujajo evropska dela, zlasti sistema kvot. V posebnem primeru pristopnih držav, držav kandidatk in potencialnih kandidatk je bila zahteva po uskladitvi njihovih nacionalnih zakonodaj z Direktivo 2010/13/EU že vključena v Uredbo (EU) 2021/818 o vzpostavitvi programa Ustvarjalna Evropa. Ta pogoj je bil učinkovita spodbuda za pospešitev njihovega dela pri splošnem usklajevanju s pravnim redom EU z namenom pristopa.

pomembno za druge evropske države, katerih avdiovizualna dela imajo koristi od določb Direktive 2010/13/EU, ki spodbujajo evropska dela, zlasti sistema kvot. V posebnem primeru pristopnih držav, držav kandidatk in potencialnih kandidatk je bila zahteva po uskladitvi njihovih nacionalnih zakonodaj z Direktivo 2010/13/EU že vključena v Uredbo (EU) 2021/818 o vzpostavitvi programa Ustvarjalna Evropa. Ta pogoj je bil učinkovita spodbuda za pospešitev njihovega dela pri splošnem usklajevanju s pravnim redom EU z namenom pristopa.

Or. fi

Predlog spremembe 665
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Sodelovanje tretjih držav pri specifičnem cilju ***„Avdiovizualno“*** zahteva določeno raven vzajemnosti in regulativne usklajenosti. Zato bi bilo treba pri sklepanju pridružitvenih sporazumov upoštevati položaj njihovih avdiovizualnih trgov, bližino njihovih pravnih okvirov pravnemu redu Unije na področju avdiovizualnih medijev, zlasti Direktivi 2010/13/EU, ter dostop do njihovih shem podpore. To je zlasti pomembno za druge evropske države, katerih avdiovizualna dela imajo koristi od določb Direktive 2010/13/EU, ki spodbujajo evropska dela, zlasti sistema kvot. V posebnem primeru pristopnih držav, držav kandidatk in potencialnih kandidatk je bila zahteva po uskladitvi njihovih nacionalnih zakonodaj z Direktivo 2010/13/EU že vključena v Uredbo (EU) 2021/818 o vzpostavitvi programa Ustvarjalna Evropa. Ta pogoj je	(38) Sodelovanje tretjih držav pri specifičnem cilju ***„MEDIA“*** zahteva določeno raven vzajemnosti in regulativne usklajenosti. Zato bi bilo treba pri sklepanju pridružitvenih sporazumov upoštevati položaj njihovih avdiovizualnih trgov, bližino njihovih pravnih okvirov pravnemu redu Unije na področju avdiovizualnih medijev, zlasti Direktivi 2010/13/EU, ter dostop do njihovih shem podpore. To je zlasti pomembno za druge evropske države, katerih avdiovizualna dela imajo koristi od določb Direktive 2010/13/EU, ki spodbujajo evropska dela, zlasti sistema kvot. V posebnem primeru pristopnih držav, držav kandidatk in potencialnih kandidatk je bila zahteva po uskladitvi njihovih nacionalnih zakonodaj z Direktivo 2010/13/EU že vključena v Uredbo (EU) 2021/818 o vzpostavitvi programa Ustvarjalna Evropa. Ta pogoj je

bil učinkovita spodbuda za pospešitev njihovega dela pri splošnem usklajevanju s pravnim redom EU z namenom pristopa.	bil učinkovita spodbuda za pospešitev njihovega dela pri splošnem usklajevanju s pravnim redom EU z namenom pristopa.
	Or. en

Predlog spremembe 666
Łukasz Kohut

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(38a) V sklopih Kultura – Ustvarjalna Evropa, Kultura – Glasba ter Kultura – MEDIA se priznava gospodarska vrednost evropskih kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, namenjeni pa so krepitvi finančne zmogljivosti, konkurenčnosti in naložbenega potenciala teh sektorjev. Podporo, ki se zagotavlja v okviru teh sklopov, bi bilo zato treba usmeriti v ukrepe in dejavnosti, s katerimi se ustvarja evropska dodana vrednost. S financiranjem Unije v okviru proračunskih postavk, namenjenih krepitvi evropskih kulturnih in ustvarjalnih podjetij, se ne bi smeli podpirati ukrepi ali dejavnosti, ki nimajo evropske dodane vrednosti, zlasti če bi dobički, ustvarjeni s temi dejavnostmi, neposredno koristili končnim delničarjem podjetij, ki niso državljani države članice ali države, ki sodeluje v zadevnem sklopu. Če bi dopustili, da take koristi nastanejo zunaj sodelujočih držav, bi se lahko oslabil konkurenčni položaj evropskih podjetij ter spodkopala sposobnost Unije, da doseže cilje, ki se uresničujejo v okviru teh sklopov. Sklopi Kultura – Ustvarjalna Evropa, Kultura – Glasba in Kultura – MEDIA priznavajo umetniško, notranjo in družbeno vrednost evropskih kulturnih in ustvarjalnih sektorjev. Njihov namen je okrepiti demokratično odpornost, izboljšati socialno kohezijo, povečati

blaginjo ljudi in podpirati kulturo kot izraz evropskih vrednot in močan katalizator družbene odpornosti, ki temelji na svobodi umetniškega izražanja, medsebojnem razumevanju, dostopu in udeležbi.

Or. en

Predlog spremembe 667
François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(38a) Da bi bila ocena napredka programa pri doseganju njegovih ciljev učinkovita, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 PDEU sprejme akte. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

Or. en

Predlog spremembe 668
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(38a) Čezmejno sodelovanje bi bilo treba še naprej spodbujati, vendar ne bi smelo biti univerzalni pogoj za upravičenost. Projekti z enim upravičencem bi morali biti mogoči. Namesto tega je potrebna smiselna izmenjava znanja na evropski ravni. Podprti projekti bi morali nameniti posebne vire razširjanju, vzajemnemu učenju in čezmejnemu prenosu praktičnih izkušenj. Čezmejni projekti bi lahko še vedno prejeli dodatne točke ali druge spodbude, vendar močni lokalni ali nacionalni akterji ne bi smeli biti izključeni zgolj zato, ker ne ustrezajo modelu konzorcija.

Or. en

Predlog spremembe 669
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(38a) Sodelovanje tretjih držav v programu bi moralo vključevati ustrezne zaščitne ukrepe, če bi bilo lahko zaradi resnih pomanjkljivosti v zvezi z načelom pravne države, goljufij, korupcije ali zlorabe sredstev Unije ogroženo dobro finančno poslovodenje ali zaščita finančnih interesov Unije.

Or. en

Predlog spremembe 670
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(38b) Intenzivnost financiranja bi morala biti čim večja pri večini tokov podpore, zlasti kadar je cilj doseči manjše, nastajajoče ali finančno omejene akterje. V nasprotnem primeru obstaja tveganje, da bo program resnično dostopen le večjim organizacijam z rezervami in zmogljivostjo sofinanciranja. Obravnavati bi bilo treba predhodno financiranje in omejitve denarnega toka. Celo velikodušne stopnje nepovratnih sredstev imajo omejeno vrednost, če organizacije med čakanjem na povračilo stroškov ne morejo nositi stroškov. Najboljša možnost bi bilo znatno višje predhodno financiranje. Druga najboljša možnost bi bil namenski mehanizem premostitvenih posojil z nizkimi obrestmi ali brez obresti, povezan z uspešnimi projekti, ki jih financira EU.

Or. en

Predlog spremembe 671
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(38c) Pravilo o neprofitnosti in obravnava zasluženega dohodka v okviru financiranih projektov ustvarjata protislovje: Komisija poziva k trajnostnosti in dolgoročni sposobnosti preživetja, vendar pogosto kaznuje projekte, ki ustvarjajo prihodke med izvajanjem ali vzporedno z njim. V praksi lahko zasluženi dohodek povzroči upravno zapletenost in se odšteje od zneska nepovratnih sredstev, kar

organizacije odvrača od tega, da bi sploh poskušale. Zaščitni ukrepi proti zlorabi so legitimni, vendar bi morala pravila preprečevati zasebno bogatenje, ne da bi se z njimi kaznovalo ustvarjanje prihodkov, ki krepi srednje- in dolgoročno vzdržnost informacijskih projektov javnega interesa.

Or. en

Predlog spremembe 672
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(38d) Podpora, dodeljena v okviru sklopov Ustvarjalna Evropa – Kultura in MEDIA+, bi morala biti usmerjena v ukrepe in dejavnosti, ki ustvarjajo evropsko dodano vrednost. Takšno evropsko dodano vrednost je mogoče doseči z nadnacionalno razsežnostjo podprtih projektov, njihovim obsegom, partnersko strukturo ali prispevkom h kroženju evropskih del, umetnikov in kulturnih delavcev, česar države članice same ne bi mogle zadovoljivo doseči. S financiranjem bi bilo treba okrepiti čezmejno sodelovanje, kulturno raznolikost ter dostop do kulture in sodelovanje v njej, hkrati pa ohranjati demokratične vrednote, na katerih temelji Unija.

Or. en

Predlog spremembe 673
Erik Kaliňák

Predlog uredbe
Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39) Ker cilja te uredbe države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi nadnacionalne narave izzivov lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(39) Ker cilja te uredbe države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi nadnacionalne narave izzivov lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. ***Pri izvajanju te uredbe se ustrezno upoštevajo pristojnosti držav članic na področju kulture, izobraževanja, medijev in organizacije demokratičnih procesov.*** V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. sk

Obrazložitev

Program AgoraEU posreduje na področjih, na katerih države članice v skladu s Pogodbama ohranjajo veliko odgovornost, zlasti na področju kulture, izobraževanja, medijev in organizacije demokratičnih procesov. Zato je primerno izrecno potrditi, da se pri izvajanju programa spoštuje delitev pristojnosti, določena v Pogodbah, hkrati pa v celoti spoštujeta načeli subsidiarnosti in sorazmernosti.

Predlog spremembe 674
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Uvodna izjava 39 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(39a) Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme delegirane akte v zvezi s sprejetjem delovnih programov. Zagotoviti je treba pravilen zaključek predhodnih programov, zlasti glede nadaljevanja večletne ureditve za njihovo upravljanje, kot je financiranje tehnične in upravne

pomoči. Tehnična in administrativna pomoč bi morala od [1. januarja 2028] po potrebi zagotoviti upravljanje ukrepov, ki do [31. decembra 2027] še niso bili dokončani v okviru predhodnega programa.

Or. en

Predlog spremembe 675
András László, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Uvodna izjava 39 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(39a) Obžaluje poskuse uvedbe mehanizmov, splošno znanih kot „pametna pogojenost“, ki bi omogočili prerazporeditev sredstev, prvotno dodeljenih državam članicam, v centralno upravljane programe Unije. Taki mehanizmi bi lahko ogrozili načela subsidiarnosti, sorazmernosti in lojalnega sodelovanja, oslabili nadzor držav članic nad sredstvi, ki so jim dodeljena, in posegali v njihove suverene politične odločitve.

Or. en

Predlog spremembe 676
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V tej uredbi se ***uporablja naslednja opredelitev pojma***:	V tej uredbi se ***uporabljajo naslednje opredelitve pojmov***:

Or. en

Predlog spremembe 677
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V tej uredbi se ***uporablja naslednja opredelitev pojma***:	V tej uredbi se ***uporabljajo naslednje opredelitve pojmov***:

Or. en

Predlog spremembe 678
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„kulturni in ustvarjalni sektorji“ pomeni vse sektorje:
	(a) katerih dejavnosti, od katerih lahko mnoge privedejo do inovacij in delovnih mest, zlasti iz intelektualne lastnine:
	i) temeljijo na kulturnih vrednotah ter umetniškem in drugem individualnem ali skupinskem ustvarjalnem izražanju ter
	ii) vključujejo razvoj, ustvarjanje, produkcijo, razširjanje ter ohranjanje blaga in storitev, ki vsebujejo kulturno, umetniško ali drugo ustvarjalno izražanje, ter povezane dejavnosti, kot sta izobraževanje ali upravljanje;
	b) ne glede na to:
	i) ali so te dejavnosti tržno ali netržno usmerjene;

ii) katera vrsta strukture izvaja te dejavnosti ter

iii) kako se ta struktura financira;

ti sektorji med drugim vključujejo arhitekturo, arhive, knjižnice in muzeje, umetniške obrti, avdiovizualno področje (vključno s filmom, televizijo, videoigrami in večpredstavnostnimi vsebinami), snovno in nesnovno kulturno dediščino, oblikovanje (vključno z modnim oblikovanjem), festivale, glasbo, literaturo, uprizoritvene umetnosti, založništvo (knjige in tiskani mediji), radio in vizualne umetnosti.

Or. en

Predlog spremembe 679
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„kulturni in ustvarjalni sektorji“ pomeni vse sektorje:
	a) katerih dejavnosti, od katerih lahko mnoge privedejo do inovacij in delovnih mest:
	i) temeljijo na kulturnih vrednotah ter umetniškem in drugem individualnem ali skupinskem ustvarjalnem izražanju ter
	ii) vključujejo razvoj, ustvarjanje, produkcijo, razširjanje ter ohranjanje blaga in storitev, ki vsebujejo kulturno, umetniško ali drugo ustvarjalno izražanje, ter povezane dejavnosti, kot sta izobraževanje ali upravljanje;
	b) ne glede na to:
	i) ali so te dejavnosti tržno ali netržno usmerjene;
	ii) katera vrsta strukture izvaja te

dejavnosti ter

iii) kako se ta struktura financira; ti sektorji med drugim vključujejo arhitekturo, arhive, knjižnice in muzeje, umetniške obrti, avdiovizualno področje (vključno s filmom, televizijo, videoigrami in večpredstavnostnimi vsebinami), snovno in nesnovno kulturno dediščino, oblikovanje (vključno z modnim oblikovanjem), festivale, glasbo, literaturo, uprizoritvene umetnosti (vključno z gledališčem, plesom in cirkuško umetnostjo), knjige in založništvo, radio in vizualne umetnosti.

Or. en

Predlog spremembe 680
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„medijska hiša“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki poklicno izvaja uredniško odgovornost za pripravo, izbor in organizacijo vsebin, deluje v skladu s poklicnimi in etičnimi standardi novinarstva ter katere glavna dejavnost je zagotavljanje novic in informacij javnosti ali drugim medijem splošnega ali specializiranega interesa prek katerega koli komunikacijskega sredstva, vključno z avdiovizualnimi storitvami, tiskanimi mediji ali spletnimi storitvami in tiskovnimi agencijami;

Or. en

Predlog spremembe 681

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„medijska hiša“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki poklicno izvaja uredniško odgovornost za pripravo, izbor in organizacijo vsebin ter katere glavna dejavnost je zagotavljanje novic in druge uredniške vsebine javnosti splošnega ali specializiranega interesa prek katerega koli komunikacijskega sredstva, vključno z avdiovizualnimi storitvami, tiskanimi mediji ali spletnimi storitvami;

Or. en

Predlog spremembe 682
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Evropska kulturna suverenost v kulturnem, ustvarjalnem in medijskem sektorju se nanaša na sposobnost Evrope, da ohrani in okrepi svoje zmogljivosti v celotni vrednostni verigi, kar zajema ustvarjanje, produkcijo, distribucijo in javno dostopnost del in vsebin, hkrati pa zagotavlja, da se pravice intelektualne lastnine ohranijo v Evropi.

Or. en

Predlog spremembe 683

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„pravni subjekt“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki je ustanovljena in priznana kot taka v skladu z nacionalnim pravom, pravom Unije ali mednarodnim pravom, ki je pravna oseba in lahko uveljavlja pravice in prevzema obveznosti, kadar deluje v svojem imenu, ali subjekt, ki ni pravna oseba, kot je določeno v členu 197(2), točka (c), finančne uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 684
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„kulturni in ustvarjalni sektorji ter industrije“ pomeni vse sektorje in industrije:
	(a) katerih dejavnosti, od katerih lahko mnoge privedejo do inovacij in delovnih mest, zlasti iz intelektualne lastnine:
	(i) temeljijo na kulturnih vrednotah ter umetniškem in drugem individualnem ali skupinskem človeškem ustvarjalnem izražanju ter
	(ii) vključujejo razvoj, ustvarjanje, produkcijo, razširjanje ter ohranjanje blaga in storitev, ki vsebujejo kulturno, umetniško ali drugo ustvarjalno izražanje, ter povezane dejavnosti, kot sta

izobraževanje ali upravljanje;

(b) ne glede na to:
(i) ali so te dejavnosti tržno ali netržno usmerjene;
(ii) katera vrsta strukture izvaja te dejavnosti ter
(iii) kako se ta struktura financira;

ti sektorji in industrije med drugim vključujejo arhitekturo, arhive, knjižnice in muzeje, umetniške obrti, avdiovizualno področje (vključno s filmom, televizijo, videoigrami in večpredstavnostnimi vsebinami), snovno in nesnovno kulturno dediščino, oblikovanje (vključno z modnim oblikovanjem), glasbo, literaturo, uprizoritvene umetnosti (vključno z gledališčem in plesom), knjige in založništvo, radio, podkaste, festivale, fotografijo, potopitveno umetnost in vizualne umetnosti;

Or. en

Predlog spremembe 685
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„medijska hiša“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki poklicno izvaja uredniško odgovornost za pripravo, izbor in organizacijo vsebin ter katere glavna dejavnost je zagotavljanje novic, uredniške vsebine in informacij splošnega ali specializiranega interesa prek katerega koli komunikacijskega sredstva, vključno z avdiovizualnimi storitvami, tiskanimi mediji ali spletnimi storitvami;

Or. en

Predlog spremembe 686
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„kulturni in ustvarjalni sektorji“: vsi sektorji, katerih dejavnosti temeljijo na kulturnih vrednotah ter umetniškem in ustvarjalnem izražanju, ki vključujejo razvoj, ustvarjanje, razširjanje in ohranjanje kulturnih, umetniških in ustvarjalnih dobrin in storitev, od katerih so številni tudi sposobni ustvarjati inovacije in delovna mesta.

Or. en

Obrazložitev

Predlog Komisije ustvarja pravno negotovost, saj v operativnih členih ne opredeljuje „kulturnih in ustvarjalnih sektorjev“ (opredelitve iz člena 2). Ta predlog spremembe uvaja opredelitev, ki temelji na kulturnih vrednotah ter umetniškem in ustvarjalnem izražanju ter zajema razvoj, ustvarjanje, razširjanje in ohranjanje dobrin in storitev.

Predlog spremembe 687
Pernando Barrena Arza

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„Družbena odpornost“ pomeni sposobnost demokratičnih institucij, organizacij civilne družbe, skupnosti in posameznikov, da pri spoprijemanju z notranjimi in zunanjimi izzivi spoštujejo temeljne pravice, mir, socialno kohezijo, demokratično udeležbo, pluralnost medijev in pravno državo.

Or. en

Predlog spremembe 688
Chiara Gemma, Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	V tej uredbi „organizacija civilne družbe“ pomeni neprofitno organizacijo, ki je neodvisna od vlad in političnih strank, deluje pregledno ter javno objavlja svoje proračune in vire financiranja.

Or. it

Predlog spremembe 689
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„končni prejemnik“ pomeni vsako pravno ali fizično osebo, ki prejema sredstva neposredno ali posredno iz programa, tudi prek glavnega upravičenca ali tretje osebe, ki prerazdeljuje sredstva.

Or. fr

Predlog spremembe 690
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„podupravičenec“ pomeni vsak subjekt, ki prejme del sredstev programa s prerazporeditvijo, dodelitvijo nepovratnih

sredstev ali sporazumom z glavnim upravičencem.

Or. fr

Predlog spremembe 691
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„pravice intelektualne lastnine“: pravno varstvo, zagotovljeno za stvaritve človeškega uma.

Or. en

Obrazložitev

Brez opredelitve obstaja tveganje različnih razlag v izvedbenih aktih.

Predlog spremembe 692
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	„Evropsko avdiovizualno produkcijsko podjetje“: avdiovizualni producent, vključno z neodvisnimi produkcijskimi podjetji, s sedežem v državi članici, ki je v večinski lasti in pod dejanskim nadzorom v EU, z glavnim krajem poslovanja v Uniji, ki plačuje davke v Uniji ter ohranja znatno in stalno gospodarsko prisotnost (vključno z zaposlovanjem) v Uniji.

Or. en

Obrazložitev

Brez opredelitve pojma „evropsko avdiovizualno produkcijsko podjetje“ zahteva nima pravnega učinka.

Predlog spremembe 693
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***povečati konkurenčnost kulturnih*** in ***ustvarjalnih sektorjev***, ***zlasti sektor medijev*** in ***avdiovizualni*** sektor, zaščititi ***umetniško*** in ***medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost***, ***aktivno državljanstvo***, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah ***in*** Listini, s ***čimer*** se ***krepita demokratična udeležba*** in ***družbena odpornost***.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***krepiti vse kulturne*** in ***ustvarjalne sektorje***, ***zaščititi umetniško svobodo*** in ***neodvisnost, okrepiti novičarski*** sektor, zaščititi ***medijsko svobodo*** in ***pluralnost medijev, zagotoviti demokratično odgovornost z neodvisnim novinarstvom***, ***zaščititi novinarje***, ***izboljšati priložnosti za izobraževanje in usposabljanje v podporo tem ciljem ter varovati in spodbujati*** pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah, Listini ***ter veljavnih mednarodnih pogodbah in konvencijah o človekovih pravicah***, ***vključno z enakostjo, enakostjo spolov, zaščito pripadnikov manjšin, aktivnim državljanstvom, demokratično udeležbo, socialnim vključevanjem in raznolikostjo ter družbeno odpornostjo. Ti cilji se uresničujejo zlasti*** s ***podpiranjem organizacij civilne družbe ter kulturnih organizacij, medijskih hiš in drugih deležnikov, ki delujejo na lokalni, regionalni, nacionalni in nadnacionalni ravni, da bi*** se ***ohranjale in nadalje razvijale odprte, na pravicah temelječe, demokratične, enakopravne*** in ***vključujoče družbe, ki temeljijo na pravni državi, kulturni raznolikosti in svobodi medijev***.

Or. en

Predlog spremembe 694
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***povečati konkurenčnost kulturnih*** in ***ustvarjalnih sektorjev***, zlasti ***sektor medijev in*** avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško ***in*** medijsko svobodo ter varovati in spodbujati ***enakost, aktivno državljanstvo,*** pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah ***in*** Listini, s ***čimer*** se ***krepita demokratična udeležba*** in ***družbena odpornost***.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***krepiti kulturne*** in ***ustvarjalne sektorje***, zlasti ***filmski,*** avdiovizualni***, glasbeni in knjižni*** sektor, zaščititi umetniško svobodo ***in neodvisnost, okrepiti novičarski sektor, zaščititi*** medijsko svobodo ***in pluralnost medijev, zagotoviti demokratično odgovornost z neodvisnim novinarstvom*** ter varovati in spodbujati pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah, Listini ***ter veljavnih mednarodnih konvencijah o človekovih pravicah, vključno z enakostjo, enakostjo spolov, zaščito pripadnikov manjšin, aktivnim državljanstvom, demokratično udeležbo, socialnim vključevanjem in raznolikostjo ter družbeno odpornostjo. Ti cilji se uresničujejo zlasti*** s ***podpiranjem organizacij civilne družbe ter kulturnih organizacij, medijskih hiš in drugih deležnikov, ki delujejo na lokalni, regionalni, nacionalni in nadnacionalni ravni, da bi*** se ***ohranjale in nadalje razvijale odprte, na pravicah temelječe, demokratične, enakopravne*** in ***vključujoče družbe, ki temeljijo na pravni državi, kulturni raznolikosti in pluralnosti medijev***.

Or. en

Predlog spremembe 695
Marcos Ros Sempere

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***povečati konkurenčnost kulturnih*** in ***ustvarjalnih sektorjev***, zlasti ***sektor medijev in*** avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati ***enakost***, ***aktivno državljanstvo***, ***pravice*** in ***vrednote***, ***zapisane v Pogodbah*** in ***Listini***, ***s čimer*** se ***krepita demokratična udeležba*** in ***družbena odpornost***.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***krepiti kulturne in ustvarjalne sektorje*** in ***njihovo konkurenčnost***, zlasti ***filmski,*** avdiovizualni***, glasbeni in knjižni*** sektor, zaščititi umetniško ***svobodo*** in ***neodvisnost, okrepiti novičarski sektor, zaščititi*** medijsko svobodo ***in pluralnost medijev*** ter varovati in spodbujati ***pravice in vrednote***, ***zapisane v Pogodbah, Listini ter veljavnih mednarodnih konvencijah o človekovih pravicah, vključno z enakostjo, enakostjo spolov, zaščito pripadnikov manjšin, aktivnim državljanstvom, demokratično udeležbo, socialnim vključevanjem in raznolikostjo ter družbeno odpornostjo. Ti cilji se uresničujejo zlasti s podpiranjem organizacij civilne družbe ter kulturnih organizacij***, ***medijskih hiš*** in ***drugih deležnikov***, ***ki delujejo na lokalni, regionalni, nacionalni*** in ***nadnacionalni ravni***, ***da bi*** se ***ohranjale in nadalje razvijale odprte, na pravicah temelječe, demokratične, enakopravne in vključujoče družbe, ki temeljijo na pravni državi, kulturni raznolikosti*** in ***pluralnosti medijev***.

Or. en

Predlog spremembe 696
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***povečati konkurenčnost kulturnih*** in ***ustvarjalnih sektorjev***, zlasti ***sektor medijev*** in ***avdiovizualni sektor***,	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***krepiti kulturne*** in ***ustvarjalne sektorje***, zlasti ***medijske*** in ***avdiovizualne industrije***, zaščititi umetniško ***svobodo*** in

zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

neodvisnost, okrepiti novičarski sektor, zaščititi medijsko svobodo ***in pluralnost medijev*** ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost. ***Te cilje bi bilo treba uresničevati zlasti s podpiranjem organizacij civilne družbe ter kulturnih organizacij, medijskih hiš in drugih deležnikov, ki delujejo na lokalni, regionalni, nacionalni in nadnacionalni ravni, da bi se ohranjale in nadalje razvijale odprte, na pravicah temelječe, demokratične, enakopravne in vključujoče družbe, ki temeljijo na pravni državi, kulturni raznolikosti in pluralnosti medijev.***

Or. en

Predlog spremembe 697
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost. ***Pri uresničevanju teh ciljev bi se moral program osredotočiti na področja, na katerih ukrepanje na ravni Unije ustvarja jasno evropsko dodano vrednost, zlasti z reševanjem nadnacionalnih izzivov, spodbujanjem čezmejnega sodelovanja in doseganjem***

rezultatov, ki jih države članice same ne bi mogle doseči tako učinkovito.

Or. en

Predlog spremembe 698
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost. ***V okviru programa se spoštujeta načelo subsidiarnosti in raznolikost ustavnih okvirov držav članic, njegov cilj pa ni uvedba enotnih standardov na področjih, ki so v izključni ali primarni pristojnosti držav članic.***

Or. en

Obrazložitev

Člen 4(2) PEU Unijo zavezuje k spoštovanju nacionalne identitete držav članic, ki je neločljivo povezana z njihovimi ustavnimi strukturami. Kulturna politika je predvsem v nacionalni pristojnosti (člen 167 PDEU uporablja „spodbujevalne ukrepe“). Ta predlog spremembe zagotavlja, da se klavzula o splošnem cilju bere v skladu z delitvijo pristojnosti iz Pogodbe, in preprečuje, da bi se program uporabljal kot sredstvo za usklajevanje kulturne ali socialne politike, ki presega tisto, kar dovoljujejo pravne podlage.

Predlog spremembe 699
Pernando Barrena Arza

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, ***s čimer se krepita demokratična udeležba*** in ***družbena odpornost***.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo***, zaščititi in razširiti civilni prostor po vsej Uniji*** ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini ***ter veljavnih mednarodnih konvencijah o človekovih pravicah***, ***vključno z enakostjo, enakostjo spolov, zaščito pripadnikov manjšin, aktivnim državljanstvom, demokratično udeležbo, socialno vključenostjo*** in ***raznolikostjo ter družbeno odpornostjo***.

Or. en

Predlog spremembe 700
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so ***varovati, razvijati in*** spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***vključno z nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi deli, ob upoštevanju posebnosti sektorjev v vseh državah članicah in na zadevnih domačih trgih,*** povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi ***in okrepiti*** umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena

odpornost ***v Uniji***.

Or. en

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe k splošnim ciljem programa se dodaja ustavna zaščitna klavzula. Člen 4(2) PEU Unijo zavezuje k spoštovanju nacionalne identitete držav članic, ki je neločljivo povezana z njihovimi ustavnimi strukturami. Člen 167 PDEU omejuje kulturno dejavnost Unije na spodbujevalne ukrepe in izrecno izključuje harmonizacijo. Predlog spremembe izrecno določa, da cilj programa ni uvedba enotnih standardov na področjih, ki so v nacionalni ali primarni pristojnosti držav članic.

Predlog spremembe 701
Alessandro Zan

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo***, pluralnost medijev in svobodo tiska*** ter varovati in spodbujati ***nediskriminacijo,*** enakost, ***vključno z enakostjo spolov, spolno identiteto in spolno usmerjenostjo ter vključevanjem vidika spola,*** aktivno državljanstvo***, organizacije civilne družbe in udejstvovanje v demokratičnem življenju***, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. en

Predlog spremembe 702
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter ***varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost***.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter ***pluralnost medijev***.

Or. fr

Predlog spremembe 703
Zsuzsanna Borvendég

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter ***varovati*** in ***spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice*** in ***vrednote***, ***zapisane*** v ***Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba*** in ***družbena odpornost***.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***vključno z nacionalno, regionalno, lokalno in versko kulturno dediščino,*** povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter ***podpreti demokratično udeležbo*** in ***družbeno odpornost v skladu s Pogodbama*** in ***Listino***, ***pri tem pa*** v ***celoti spoštovati pristojnosti držav članic, njihovo nacionalno identiteto, ustavne tradicije*** in ***kulturno suverenost***.

Or. en

Predlog spremembe 704

Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, ***s čimer se krepita demokratična udeležba*** in ***družbena*** odpornost.	(1) Splošni cilji programa so ***krepiti in*** spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev ***in industrij***, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati ***dostop do kulture,*** enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, ***ter s tem krepiti demokratično udeležbo*** in ***družbeno*** odpornost***, kar prispeva k evropski kulturni suverenosti***.

Or. en

Predlog spremembe 705
Annamária Vicsek, András László

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***vključno z edinstveno identiteto zgodovinskih in avtohtonih narodnih in etničnih manjšin,*** povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. en

Predlog spremembe 706
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***povečati*** konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so ***varovati, razvijati in*** spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***okrepiti*** konkurenčnost ***in odpornost inovacij vseh*** kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi ***in spodbujati*** umetniško in medijsko svobodo ***ter pluralnost medijev*** ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. en

Predlog spremembe 707
Nikola Minčev (Nikola Minchev), Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Laurence Farreng, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Dainius Žalimas, Hilde Vautmans, Bernard Guetta, Hristo Petrov

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno

državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	državljanstvo, ***medsebojno razumevanje, depolarizacijo,*** pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. en

Predlog spremembe 708
Alex Agius Saliba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, ***povečati konkurenčnost*** kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter ***snovno ali nesnovno kulturno*** dediščino, ***krepiti odpornost*** kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. en

Obrazložitev

Ko govorimo o javni dobrini, kot je kulturni sektor, se moramo osredotočiti na krepitev tega sektorja, da bi dosegli njegovo dodano vrednost, ki presega gospodarsko vrednost. Cilj ni le konkuriranje, temveč ustvarjanje in izboljšanje življenja Evropejcev in Evropejk. Poudarek bi moral biti na snovni in nesnovni kulturni dediščini Evrope, kot sta malteška festa ali karneval.

Predlog spremembe 709
Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	1) Splošni cilji programa so ***zaščititi, ohranjati in*** spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. it

Predlog spremembe 710
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati ***evropsko*** kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. fi

Predlog spremembe 711
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati	(1) Splošni cilji programa so spodbujati

kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, ***zlasti sektor medijev*** in ***avdiovizualni sektor***, zaščititi umetniško ***in medijsko*** svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost ***vseh*** kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, ***vključno z avdiovizualnim sektorjem, glasbenim*** in ***knjižnim sektorjem ter sektorjem uprizoritvenim umetnosti***, zaščititi umetniško svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. en

Predlog spremembe 712
Erik Kaliňák

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, ***tudi enakost med moškimi in ženskami,*** aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.

Or. sk

Predlog spremembe 713
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(1) Splošni cilji programa so spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.	(1) Splošni cilji programa so ***ohranjati in*** spodbujati kulturno in jezikovno raznolikost ter dediščino, povečati konkurenčnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, zlasti sektor medijev in avdiovizualni sektor, zaščititi umetniško in medijsko svobodo ter varovati in spodbujati enakost, aktivno državljanstvo, pravice in vrednote, zapisane v Pogodbah in Listini, s čimer se krepita demokratična udeležba in družbena odpornost.
	Or. en

Predlog spremembe 714
Marcos Ros Sempere

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1) „neodvisna evropska avdiovizualna produkcijska družba“ pomeni podjetje, ki ni neposredno ali posredno pod večinskim nadzorom ponudnika avdiovizualnih medijskih storitev; za večinski nadzor gre, kadar ima več kot 25 % osnovnega kapitala produkcijskega podjetja v lasti en sam ponudnik avdiovizualnih medijskih storitev (ali 50 %, če ima več ponudnikov avdiovizualnih medijskih storitev delnice ali druga sredstva nadzora v podjetju); avdiovizualna produkcijska družba je družba, katere glavni cilj in dejavnost je avdiovizualna produkcija. Ker se tržne razmere in avdiovizualni operaterji še naprej razvijajo, se v delovnih programih iz člena 17 določijo in redno revidirajo posebna merila za uporabo te opredelitve, pri čemer se upoštevata velikost in struktura nacionalnih avdiovizualnih trgov v sodelujočih državah.
	Or. en

Predlog spremembe 715
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Program podpira usklajen in dolgoročen pristop k inovacijam v kulturnem, medijskem in civilnem sektorju ter olajšuje razvoj, preskušanje, uvajanje in uporabo zaupanja vrednih tehnologij in storitev, ki prispevajo k pluralnosti medijev, dostopnosti, čezmejnemu sodelovanju in demokratični odpornosti.

Or. en

Predlog spremembe 716
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva ***k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost*** kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	i. prispeva ***h gospodarski razsežnosti*** kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. fi

Predlog spremembe 717
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura)***;***	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura)***, vključno z deli, ki prispevajo k prenosu nacionalnih, regionalnih in lokalnih kultur držav članic.*** ;

Or. fr

Predlog spremembe 718
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ***in umetniškemu*** ustvarjanju, sodelovanju, ***mobilnosti,*** udeležbi***, dostopu*** in dostopnosti ***do kulture*** ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del ***in jih utrjuje***, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev ***ter podpira njihove subjekte vseh velikosti*** (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. en

Obrazložitev

Sklicevanje na posebnosti domačih trgov držav članic je temelj subsidiarnosti, ki preprečuje, da bi cilje razumeli kot mandat za usklajevanje na področju kulture.

Predlog spremembe 719

Henrik Dahl

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del***, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura)***;	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del;

Or. en

Predlog spremembe 720
Alessandro Zan

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno ***razsežnost***, gospodarsko ***razsežnost, enakost spolov, nediskriminacijo*** in ***enakost ter*** mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. en

Predlog spremembe 721
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, ***izobraževanju,*** udeležbi***, mobilnosti*** in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del ***in dostopu do njih***, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. en

Predlog spremembe 722
Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, ***mobilnosti,*** udeležbi in dostopnosti ***kulture in kulturne dediščine*** ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. it

Predlog spremembe 723
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ***in umetniškemu*** ustvarjanju, sodelovanju**,**

dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	***mobilnosti***, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del ***ter jih spodbuja***, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. en

Predlog spremembe 724
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva ***k čezmejnemu*** kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: ***kultura***);	i. prispeva ***h*** kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev***, ki niso zajeti v členu 3(2), točka (b)*** (v nadaljnjem besedilu: ***horizontalni pristop h kulturi***);

Or. en

Predlog spremembe 725
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva ***k čezmejnemu*** kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: ***kultura***);	i. prispeva ***h*** kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, ***tudi evropskih uprizoritvenih umetnosti,*** hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: ***kulturni sektorji***);

Or. en

Predlog spremembe 726
Alex Agius Saliba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del ***in dejavnosti***, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. en

Obrazložitev

V okviru kulturnega cilja programa bi morala biti upravičena ne le kulturna dela, temveč tudi kulturne dejavnosti.

Predlog spremembe 727
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);	i. prispeva k čezmejnemu kulturnemu ustvarjanju, sodelovanju, udeležbi***, dostopu*** in dostopnosti ter čezmejnemu kroženju raznolikih kulturnih del, hkrati pa krepi socialno, gospodarsko in mednarodno razsežnost kulturnih in ustvarjalnih sektorjev (v nadaljnjem besedilu: kultura);

Or. en

Predlog spremembe 728
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	ia. prispeva h kulturni raznolikosti, trajnostnosti in uravnoteženi rasti glasbenega sektorja, zlasti s krepitvijo ustvarjanja, promocije, kroženja in distribucije evropskih glasbenih del ter odpravljanjem strukturnih neravnovesij v evropskem glasbenem ekosistemu vzdolž celotne vrednostne verige;

Or. en

Predlog spremembe 729
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	ia. prispeva k trajnosti in uravnoteženi rasti posebnih kulturnih in ustvarjalnih sektorjev, ki niso zajeti v členu 3(2), točka (b), s sektorskimi pristopi v odziv na njihove posebne potrebe in izzive (v nadaljnjem besedilu: sektorski pristop h kulturi);

Or. en

Predlog spremembe 730
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

ia. prispeva k ohranjanju in spodbujanju evropske kulturne dediščine;

Or. en

Obrazložitev

V odstavku 1 tega člena je spodbujanje kulturne dediščine navedeno kot prvi splošni cilj. Zaradi doslednosti se mora ta cilj odražati tudi med specifičnimi cilji. To je tudi v skladu z uvodnimi izjavami in obrazložitvenim memorandumom Komisije.

Predlog spremembe 731
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – točka i b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	ib. ia. prispeva h kulturni in jezikovni raznolikosti ter odpornosti evropskega knjižnega ekosistema, zlasti s spodbujanjem literarnega ustvarjanja, prevajanja ter kroženja in promocije evropskih del v vseh oblikah;

Or. en

Predlog spremembe 732
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Gabriela Firea, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) sklop „novičarski mediji in novinarstvo“:
	(a) prispeva k varovanju in spodbujanju svobodnega, pluralističnega, delujočega in raznolikega informacijskega ekosistema Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva,

	novičarskih medijev, medijskih organizacij civilne družbe, lokalnega in regionalnega novinarstva, varnosti novinarjev, zlasti tistih v izgnanstvu, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: demokratični novičarski ekosistem);
	(b) prispeva k vključujoči avdiovizualni industriji z zagotavljanjem udeležbe invalidov in drugih marginaliziranih skupin ter dostopa zanje (v nadaljevanju: vključujoča industrija);

Or. en

Predlog spremembe 733
Łukasz Kohut

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) sklop „Kultura – Glasba“ podpira kulturno raznolikost, trajnostnost in uravnoteženo rast glasbenega sektorja, zlasti s krepitvijo ustvarjanja, promocije, kroženja in distribucije evropskih glasbenih del ter odpravljanjem strukturnih neravnovesij v evropskem glasbenem ekosistemu.

Or. en

Predlog spremembe 734
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti ***in***	i. prispeva h kulturni ***in jezikovni***

konkurenčnosti ***avdiovizualnega sektorja*** in ***sektorja*** videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);	raznolikosti**,** konkurenčnosti ***avdiovizualne industrije*** in ***industrije*** videoiger, zlasti z ***zagotavljanjem enakih konkurenčnih pogojev,*** izboljšanjem ustvarjanja**,** ***promocije*** in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih***, ob upoštevanju razlik med državami članicami glede avdiovizualne produkcije, distribucije, dostopa do avdiovizualnih del in vsebin ter njihove uporabe z razširitvijo sodelovanja držav*** (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);

Or. en

Obrazložitev

Koncept enakih konkurenčnih pogojev je bistvenega pomena, saj zagotavlja, da se s sklopom MEDIA+ ne krepijo zgolj obstoječe prednosti, ki jih imajo glavne države avdiovizualne produkcije. Ta določba je bila vključena v program Ustvarjalna Evropa za obdobje 2021–2027 in bi jo bilo treba ponovno vključiti v program, ki ga bo nasledil.

Predlog spremembe 735
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h ***kulturni raznolikosti in*** konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger***, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih*** (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);	i. prispeva h konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);

Or. fi

Predlog spremembe 736
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti ***in*** konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: ***avdiovizualno***);	i. prispeva h kulturni ***in jezikovni*** raznolikosti***,*** konkurenčnosti in ***odpornosti evropske*** avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja***, produkcije, sodelovanja, mobilnosti, nadgradljivosti, kroženja, promocije*** in čezmejne distribucije evropskih ***del in*** vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: ***podsklop Media***);

Or. en

Predlog spremembe 737
Peter Agius, Nina Carberry

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti ***in*** konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);	i. prispeva h kulturni raznolikosti***,*** konkurenčnosti ***in gospodarski rasti*** avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno) ***in s podpiranjem širitve malih in srednjih avdiovizualnih podjetij***;

Or. en

Predlog spremembe 738
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih ***vsebin*** ter dostopa državljanov do njih ***(v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno)***;	i. prispeva h kulturni ***in jezikovni*** raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije ***in promocije*** evropskih ***avdiovizualnih del*** ter dostopa državljanov do njih***, tudi s podpornimi dejavnostmi za občinstvo***;

Or. en

Predlog spremembe 739
Georgiana Teodorescu

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);	i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja ***vseh deležnikov v vrednostni verigi*** in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);

Or. en

Predlog spremembe 740
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu:	i. prispeva h kulturni ***in jezikovni*** raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v

avdiovizualno);	nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);

Or. en

Predlog spremembe 741
Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);	i. prispeva h kulturni ***in jezikovni*** raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);

Or. en

Predlog spremembe 742
Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);	i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih ***del in*** vsebin ter dostopa državljanov do njih (v nadaljnjem besedilu: avdiovizualno);

Or. it

Predlog spremembe 743
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije evropskih ***vsebin*** ter dostopa ***državljanov*** do njih (v nadaljnjem besedilu: ***avdiovizualno***);	i. prispeva h kulturni raznolikosti in konkurenčnosti avdiovizualnega sektorja in sektorja videoiger, zlasti z izboljšanjem ustvarjanja in čezmejne distribucije ***in kroženja*** evropskih ***del*** ter dostopa do njih (v nadaljnjem besedilu: ***MEDIA***);

Or. en

Predlog spremembe 744
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	ia. podpira umetniško in uredniško neodvisnost in prispeva k njej ter spodbuja razvoj in kroženje pretežno neodvisnih evropskih avdiovizualnih del;

Or. en

Predlog spremembe 745
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ***ter*** novičarskih medijev,	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ***in*** novičarskih medijev,

izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice);	izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice)***, tudi z razvojem in uvajanjem zaupanja vrednih inovacij, krepitvijo orodij in infrastruktur, ki podpirajo novinarstvo in neodvisne raziskave, spodbujanjem integritete novic ter pobudami za zmanjšanje asimetrije informacij in znanja ter spodbujanjem smiselnega sodelovanja javnosti z mediji***;

Or. en

Predlog spremembe 746
Irena Joveva, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Lucia Yar

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter ***novičarskih medijev***, ***izboljšanjem dostopa*** državljanov do zaupanja vrednih informacij ***in bojem*** proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu***, uredniško neodvisnemu*** in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije ***v skladu z Uredbo (EU) 2024/1083 (evropski akt o svobodi medijev)***, zlasti s podpiranjem svobodnega in ***uredniško*** neodvisnega novinarstva ter ***ponudnikov medijskih storitev***, ***ki zagotavljajo novice in aktualne informativne vsebine, da bi zagotovili neodvisnost uredniških odločitev, izboljšali dostop*** državljanov do zaupanja vrednih informacij***, se borili*** proti dezinformacijam ***in zaščitili pluralnost medijev proti prevzemu medijev*** (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. en

Predlog spremembe 747
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu ***in*** raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem ***svobodnega*** in ***neodvisnega*** novinarstva ***ter*** novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in ***bojem proti dezinformacijam*** (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu***, pluralističnemu,*** raznolikemu ***in odpornemu*** informacijskemu ekosistemu Unije ***v javnem interesu***, zlasti s ***spodbujanjem medijske pismenosti,*** podpiranjem ***svobodne*** in ***neodvisne svobode medijev, organizacij civilne družbe,*** novinarstva ***in*** novičarskih medijev, ***bojem proti dezinformacijam in*** izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij***, tudi na lokalni*** in ***regionalni ravni*** (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. en

Predlog spremembe 748
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih ***medijev***, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: ***novice***);	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu***, pluralističnemu*** in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem ***in zaščito*** svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih ***medijskih hiš, lokalnega in regionalnega novinarstva***, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih ***in zanesljivih*** informacij in bojem proti dezinformacijam ***ter spodbujanjem medijske pismenosti*** (v nadaljnjem besedilu: ***podsklop novičarski mediji***);

Or. en

Predlog spremembe 749
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij ***in*** bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu***, pluralističnemu*** in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem ***in zaščito*** svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, ***vključno z javnimi mediji,*** izboljšanjem dostopa državljanov do ***zanesljivih*** zaupanja vrednih informacij***,*** bojem proti dezinformacijam ***ter spodbujanjem medijske pismenosti in kritičnega razmišljanja*** (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. en

Obrazložitev

Pluralnost medijev – ne le svoboda posameznih medijev – je pravi standard za zdravo medijsko okolje.

Predlog spremembe 750
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti ***dezinformacijam*** (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, ***v katerem se upoštevajo različna politična stališča,*** zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti ***vplivu sovražnih tretjih držav*** (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. fi

Predlog spremembe 751
András László, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, ***zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter*** novičarskih medijev***, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice)***;	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, ***z izjemo financiranja*** novičarskih medijev;

Or. en

Predlog spremembe 752
Erik Kaliňák

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam***, ob spoštovanju svobode izražanja in pluralnosti mnenj*** (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. sk

Obrazložitev

Ukrepe proti dezinformacijam bi bilo treba izvajati tako, da ne bodo omejevali svobode izražanja ali pluralnosti javne razprave. Dodatek se izrecno nanaša na obstoječe temeljne pravice, zaščitene z Listino EU o temeljnih pravicah.

Predlog spremembe 753
Pernando Barrena Arza

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k ***svobodnemu***, ***delujočemu*** in ***raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije***, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev***,*** izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij ***in bojem proti dezinformacijam*** (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k ***varovanju in spodbujanju svobodnih, pluralističnih***, ***delujočih*** in ***raznolikih informacijskih ekosistemov***, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev ***in medijskih organizacij civilne družbe ter*** izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. en

Predlog spremembe 754
Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam ***ter spodbujanjem medijske pismenosti*** (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. it

Predlog spremembe 755
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega ***in*** neodvisnega novinarstva ***ter novičarskih medijev***, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, ***pluralističnemu,*** delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega***,*** neodvisnega ***in preiskovalnega*** novinarstva, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. en

Predlog spremembe 756
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k svobodnemu, delujočemu ***in*** raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev***,*** izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij ***in bojem proti dezinformacijam*** (v nadaljnjem besedilu: novice);	ii. prispeva k svobodnemu, ***neodvisnemu,*** delujočemu***,*** raznolikemu in ***pluralnemu*** informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev ***in*** izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij ***brez manipulacij*** (v nadaljnjem besedilu: novice);

Or. fr

Predlog spremembe 757

Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	iia. izključuje financiranje struktur, namenjenih uvedbi političnega nadzora nad tradicionalnimi mediji in spletnimi platformami, kot so zaupanja vredni prijavitelji ali preverjevalci dejstev;

Or. fr

Predlog spremembe 758
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – točka ii b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	iib. izključuje ustanovitev ali financiranje katere koli nove evropske agencije ali paradržavne strukture, namenjene izvajanju nadzora nad mediji in spletnimi platformami;

Or. fr

Predlog spremembe 759
Michał Wawrykiewicz

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) sklop „Informacije in novinarstvo“ prispeva k varovanju in spodbujanju svobodnega, pluralističnega, delujočega, odpornega in raznolikega informacijskega ekosistema Unije s podpiranjem:
	(i) neodvisnega novinarstva in

novičarskih medijskih hiš, zlasti tistih, ki zagotavljajo novinarstvo v javnem interesu ter preiskovalno, lokalno in čezmejno novinarstvo;

(ii) organizacij civilne družbe, ki opravljajo funkcije, ključne za celovitost informacijskega ekosistema, ki se razlikujejo od novinarstva, vendar ga dopolnjujejo, vključno z organizacijami civilne družbe, specializiranimi za digitalne pravice, subjekti za preverjanje dejstev, strokovnjaki za upravljanje interneta, organi za odgovornost platform, vključno s tistimi, ki se osredotočajo na odkrivanje in onemogočanje dezinformacij, ter raziskovalci in raziskovalnimi ustanovami, ki se borijo proti tujemu manipuliranju z informacijami in vmešavanju;

(iii) medsektorskega sodelovanja med organizacijami iz točk (i) in (i), vključno s skupnimi pobudami za spremljanje dezinformacij, odgovornost platform, medijsko pismenost in odpornost informacijskega ekosistema, ter z izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij, bojem proti dezinformacijam v vseh oblikah ter spodbujanjem digitalne in medijske pismenosti (v nadaljnjem besedilu: demokratični novičarski ekosistem);

Or. en

Predlog spremembe 760
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) sklop „Informacije in novinarstvo“ prispeva k ohranjanju in spodbujanju svobodnega, pluralnega, vzdržnega, odpornega, trajnostnega in raznolikega

informacijskega ekosistema v Uniji, zlasti tako, da podpira neodvisno novinarstvo, lokalno in regionalno novinarstvo, medijske hiše in organizacije civilne družbe, izboljšuje dostop do verodostojnih informacij, se bori proti dezinformacijam ter spodbuja digitalno in medijsko pismenost (v nadaljnjem besedilu: demokratični novičarski ekosistem);

Or. en

Predlog spremembe 761
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) sklop „Informacije in novinarstvo“ prispeva k ohranjanju in spodbujanju svobodnega, pluralnega, vzdržnega, odpornega in raznolikega informacijskega ekosistema v Uniji, zlasti tako, da podpira neodvisno novinarstvo, medijske hiše in organizacije civilne družbe, izboljšuje dostop do neodvisnih in zanesljivih informacij, se bori proti dezinformacijam ter spodbuja digitalno in medijsko pismenost (v nadaljnjem besedilu: demokratični novičarski ekosistem);

Or. en

Predlog spremembe 762
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) sklop „Novice in novinarstvo“:

	i. prispeva k svobodnemu, delujočemu in raznolikemu informacijskemu ekosistemu Unije, zlasti s podpiranjem svobodnega in neodvisnega novinarstva ter novičarskih medijev, izboljšanjem dostopa državljanov do zaupanja vrednih informacij in bojem proti dezinformacijam ter spodbujanjem digitalne in medijske pismenosti;

Or. en

Predlog spremembe 763
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) sklop „Demokracija, državljani, enakost, pravice in vrednote“ (CERV+)***:***	(c) sklop „Demokracija, državljani, enakost, pravice in vrednote“ (CERV+)

Or. en

Predlog spremembe 764
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) sklop „***Demokracija,*** državljani, enakost, pravice in vrednote“ (CERV+):	(c) sklop „Državljani, enakost, pravice in vrednote“ (CERV+):

Or. fr

Predlog spremembe 765
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, ***enakosti*** in ***nediskriminacije*** ter ***pravic*** državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s ***prostim gibanjem državljanov***, ter k opolnomočenju civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);	i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, ***vključno z enakostjo, enakostjo spolov*** in ***nediskriminacijo*** ter ***pravicami*** državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, ***Listino in veljavnimi mednarodnimi pogodbami in konvencijami o človekovih pravicah,*** vključno s ***pravico do prostega gibanja, ter k zaščiti in spodbujanju živahnega, odpornega, vključujočega in demokratičnega prostora civilne družbe, ki varuje in spodbuja vrednote unije, določene v členu 2 PEU na spletu in drugje***, ter k opolnomočenju civilne družbe ***in pospešenemu vključevanju vidika spola*** (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);

Or. en

Predlog spremembe 766
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov, ***ter k*** opolnomočenju civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);	i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije***, vključno z enakostjo spolov, spolno identiteto in spolno usmerjenostjo,*** ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama ***in Listino EU o temeljnih pravicah***, vključno s prostim gibanjem državljanov, ***spoštovanju zasebnega in družinskega življenja,*** opolnomočenju civilne družbe ***in pospešenemu vključevanju vidika spola in nediskriminacije*** (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);

Or. en

Predlog spremembe 767
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, ***zagotovljenih s Pogodbama***, vključno s prostim gibanjem državljanov, ter k opolnomočenju civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);	i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ***iz razlogov, določenih v členih 19 PDEU in 21 Listine,*** ter pravic državljanov Unije, ***določenih v Pogodbah***, vključno s prostim gibanjem državljanov, ter k opolnomočenju civilne družbe ***na področju aktivnega državljanstva, državljanske vzgoje in demokratične udeležbe*** (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);

Or. en

Obrazložitev

Sklicevanje na člen 19 PDEU in člen 21 Listine temelji na cilju nediskriminacije v vzpostavljenem okviru Pogodb in njegovih posebnih naštetih razlogih. Dodatek k opolnomočenju civilne družbe omejuje to določbo na pristne državljanske dejavnosti in ne na široko zastavljeno zagovorništvo ali pravdne postopke, kar je v skladu s predlogom spremembe 11 k uvodni izjavi 23.

Predlog spremembe 768
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov, ter k opolnomočenju civilne družbe (v	i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, ***vključno s pravicami pripadnikov manjšin,*** enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov,

nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);	ter k opolnomočenju civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);

Or. en

Predlog spremembe 769
Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov, ter k opolnomočenju civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);	i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, ***vključno s pravicami pripadnikov manjšin,*** enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov, ter k opolnomočenju civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba);

Or. en

Predlog spremembe 770
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov***, ter k opolnomočenju civilne družbe*** (v nadaljnjem besedilu: ***pravice***, enakost, ***državljani*** in ***civilna družba***);	i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov (v nadaljnjem besedilu: ***državljani***, enakost, ***pravice*** in ***vrednote***);

Or. fr

Predlog spremembe 771
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
i. prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov, ter k opolnomočenju civilne družbe ***(v nadaljnjem besedilu: pravice, enakost, državljani in civilna družba)***;	i. ***Sklop Demokracija, državljani, enakost, pravice in vrednote*** prispeva k varstvu in spodbujanju temeljnih pravic, enakosti in nediskriminacije ter pravic državljanov Unije, zagotovljenih s Pogodbama, vključno s prostim gibanjem državljanov, ter k opolnomočenju civilne družbe;

Or. en

Predlog spremembe 772
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	ia. prispeva k integriteti informacij, ki omogoča državljansko udejstvovanje;

Or. en

Predlog spremembe 773
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k boju proti nasilju ***na podlagi spola***, ***nasilju*** nad ***otroki in***	ii. prispeva k boju proti nasilju ***nad ženskami, otroki***, ***mladimi in drugim***

drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne);	***oblikam nasilja*** nad ***osebami iz ranljivih skupin ter k zaščiti žrtev in preživelih*** (v nadaljnjem besedilu: Daphne);

Or. en

Obrazložitev

V skladu z zgodovinskim mandatom programa Daphne. Dodana je izrecna podpora žrtvam in preživelim, s čimer se cilju poleg preprečevanja daje tudi razsežnost zaščite.

Predlog spremembe 774
Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne);	ii. prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju***, vključno s sovražnim govorom proti pripadnikom manjšin*** (v nadaljnjem besedilu: Daphne);

Or. en

Predlog spremembe 775
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne);	ii. prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola ***in drugim oblikam sovražnega govora***, nasilju nad otroki in drugimi ***manjšinskimi*** skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne);

Or. en

Predlog spremembe 776
Alessandro Zan

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne);	ii. prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola ***v vseh oblikah na spletu in drugje***, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne);

Or. en

Predlog spremembe 777
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k boju proti ***nasilju na podlagi spola***, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne)***;***	ii. prispeva k boju proti ***vsem vrstam nasilja, kot je pohabljanje spolnih organov***, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu nasilju (v nadaljnjem besedilu: Daphne)***.***

Or. fi

Predlog spremembe 778
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ii. prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene takemu	ii. ***(b) podsklop „Daphne“*** prispeva k boju proti nasilju na podlagi spola, nasilju nad otroki in drugimi skupinami, ki so

nasilju ***(v nadaljnjem besedilu: Daphne)***;	izpostavljene takemu nasilju;

Or. en

Predlog spremembe 779
Alessandro Ciriani, Carlo Fidanza, Lara Magoni

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).	iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država)***, pri čemer se je treba izogibati dejavnostim, ki bi lahko škodile ugledu Unije in povzročile nasprotja interesov, kot je neposredno lobiranje pri institucijah EU in organih javnega prava***.

Or. it

Predlog spremembe 780
Alex Agius Saliba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).	iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe***, informacijski integriteti, ki omogoča državljansko udejstvovanje,*** in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba***, informacijska integriteta*** in pravna država).

Or. en

Obrazložitev

V digitalni dobi, ko velik del prebivalstva prejema informacije iz družbenih medijev, moramo vključiti informacijsko integriteto, ki jo je treba podpreti in okrepiti, da bi omogočili državljansko udejstvovanje, na katerem temelji zdrav demokratični proces.

Predlog spremembe 781
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).	iii. prispeva h krepitvi ***vključujoče*** demokratične udeležbe***, spodbujanju spolno uravnotežene zastopanosti*** in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: ***vključujoča*** demokratična udeležba in pravna država).

Or. en

Predlog spremembe 782
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).	iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe***, boljšemu izvajanju demokracije v institucijah EU*** in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).

Or. fi

Predlog spremembe 783
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države ***(v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država)***.	iii. ***(c) podsklop Demokratična udeležba in pravna država*** prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države.

Or. en

Predlog spremembe 784
Fredi Beleris (Fredis Beleris)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka γ – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).	iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in ***odpornosti ter*** spoštovanju pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).

Or. el

Predlog spremembe 785
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe ***in spoštovanju pravne države*** (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba ***in pravna država***).	iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba).

Or. fr

Predlog spremembe 786

Erik Kaliňák

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in ***spoštovanju*** pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).	iii. prispeva h krepitvi demokratične udeležbe in ***ozaveščenosti o načelih*** pravne države (v nadaljnjem besedilu: demokratična udeležba in pravna država).

Or. sk

Obrazložitev

Program AgoraEU je program financiranja na področju kulture, medijev in civilne družbe. Njegova vloga ni uveljavljanje ali ocenjevanje pravne države v državah članicah, temveč spodbujanje ozaveščenosti, izobraževanja in državljanske udeležbe na tem področju.

Predlog spremembe 787
Rasa Juknevičienė, Sandra Kalniete, François-Xavier Bellamy

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	iiia. prispeva k ozaveščanju o evropski zgodovini, vključno z vzroki in posledicami avtoritarnih in totalitarnih režimov, ter k spodbujanju ozaveščenosti evropskih državljanov o njihovi skupni zgodovini, kulturni dediščini in vrednotah.

Or. en

Obrazložitev

adapted from CERV: "Remembrance activities and critical reflection on Europe's historical memory are necessary to make citizens, in particular young persons, aware of their common history and values as the foundation for a common future. Remembrance activities should reflect on the causes of totalitarian regimes in Europe's modern history, in particular Nazism, which led to the Holocaust; fascism; Stalinism and totalitarian communist regimes, and should commemorate the victims of their crimes. They should also encompass activities concerning other defining moments and reference points in recent European history. The

relevance of historical, social, cultural and intercultural factors should also be taken into account in order to create a European identity based on common values and a sense of common belonging."

Predlog spremembe 788
Pernando Barrena Arza

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c – točka iii a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	iiia. prispeva k spodbujanju kulture miru, dialoga, nenasilja, demokratične udeležbe, medkulturnega razumevanja, sprave in socialne kohezije v državah članicah in med njimi.

Or. en

Predlog spremembe 789
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) Sklop Nujna podpora za prostor civilne družbe prispeva k zaščiti in spodbujanju živahnega, odpornega, vključujočega in demokratičnega prostora civilne družbe, ki varuje in spodbuja vrednote Unije, določene v členu 2 PEU, s podporo vzpostavitvi celovitega in neodvisnega mehanizma EU za zaščito zagovornikov človekovih pravic in civilne družbe, ki bo zagotovil takojšnjo podporo ogroženim akterjem v prostoru civilne družbe, zlasti v primerih, ko ni na voljo obstoječi mehanizem, pri čemer se posebna pozornost namenja zagovornikom človekovih pravic in organizacijam civilne družbe (v

nadaljnjem besedilu: nujna podpora).

Or. en

Predlog spremembe 790
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) sklop Vrednote Unije prispeva k zaščiti in spodbujanju živahnega, odpornega, vključujočega in demokratičnega prostora civilne družbe, ki varuje in spodbuja vrednote Unije, določene v členu 2 PEU, zlasti s podporo vzpostavitvi celovitega in neodvisnega mehanizma Evropske unije za hitro odzivanje, ki bo zagotovil takojšnjo podporo ogroženim akterjem v prostoru civilne družbe v EU, zlasti v primerih, ko ni na voljo obstoječi mehanizem, pri čemer se posebna pozornost namenja zagovornikom človekovih pravic in organizacijam civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: odpornost prostora civilne družbe).

Or. en

Predlog spremembe 791
Pernando Barrena Arza

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) sklop Daphne prispeva k preprečevanju vseh oblik nasilja na podlagi spola ter nasilja nad otroki in drugimi skupinami, ki so izpostavljene tveganju takega nasilja, vključno z

nasiljem na spletu, in boju proti njim (v nadaljnjem besedilu: ničelna toleranca do nasilja na podlagi spola).

Or. en

Predlog spremembe 792
Pernando Barrena Arza

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(cb) sklop Nujna podpora za prostor civilne družbe prispeva k zaščiti in spodbujanju živahnega, odpornega, vključujočega in demokratičnega prostora civilne družbe, ki varuje in spodbuja vrednote Unije, določene v členu 2 PEU, s podporo vzpostavitvi celovitega in neodvisnega mehanizma EU za zaščito zagovornikov človekovih pravic in civilne družbe, ki bo zagotovil takojšnjo podporo ogroženim akterjem v prostoru civilne družbe, zlasti v primerih, ko ni na voljo obstoječi mehanizem, pri čemer se posebna pozornost namenja zagovornikom človekovih pravic in organizacijam civilne družbe (v nadaljnjem besedilu: nujna podpora).

Or. en

Predlog spremembe 793
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne	(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne

dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij.	dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij. ***Vendar cilj spodbujanja sinergij med cilji programa AgoraEU ne sme posegati v upravičenost ali ocenjevanje predlogov projektov, ki se osredotočajo izključno na en sam cilj programa AgoraEU, jih postavljati v slabši položaj ali kako drugače omejevati.***

Or. en

Predlog spremembe 794
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij.	(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij. ***Spodbuja tudi dopolnjevanje in skladnost z drugimi programi in instrumenti Unije, s katerimi se uresničujejo povezani cilji v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2028–2034, da bi preprečili prekrivanje in dvojno financiranje.***

Or. en

Predlog spremembe 795
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Za čim večji učinek ***in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne dejavnosti***, ki ***prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim***, ***medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja*** in ***inovacij***.	(3) Za čim večji učinek ***bi morala biti sredstva***, ki ***se dodelijo v okviru programa***, ***skladna s strogimi načeli stroškovne učinkovitosti*** in ***uspešnosti***.

Or. fi

Predlog spremembe 796
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij.	(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij. ***Prizadevanja za sinergije ne bi smela vplivati na ciljno usmerjene, sektorske ali panožne pristope. .***

Or. en

Predlog spremembe 797
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij.	(3) Za čim večji učinek in okrepitev sinergij med sklopi iz odstavka 2 program podpira medsektorske in horizontalne dejavnosti, ki prispevajo k splošnemu cilju iz odstavka 1, zlasti z razvojem sinergij med kulturnim, medijskim in državljanskim področjem ter spodbujanjem medsektorskega sodelovanja in inovacij. ***S takimi dejavnostmi se niti neposredno niti posredno ne spodkopavajo vrednote Unije v členu 2 PEU.***

Or. en

Predlog spremembe 798
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) Cilji Programa se ob priznavanju resnične, družbene in gospodarske vrednosti kulture ter medijskega in civilnega sektorja uresničujejo z ukrepi z evropsko dodano vrednostjo. Evropska dodana vrednost se med drugim zagotovi:
	(a) s transnacionalno naravo ukrepov in dejavnosti, ki dopolnjujejo regionalne, nacionalne, mednarodne in druge programe in politike Unije, s čimer se spodbujajo skupne evropske korenine in kulturno raznolikost;
	(b) s čezmejnim sodelovanjem, vključno z mobilnostjo, med organizacijo in strokovnjaki v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih ter potencialom takega sodelovanja za reševanje skupnih izzivov in priložnosti, vključno s tistimi, ki izhajajo iz digitalne preobrazbe in preobrazbe, ki temelji na umetni

inteligenci, in izboljšanje dostopa do kulture, spodbujanja dejavne udeležbe državljanov in medkulturnega dialoga;

(c) z ekonomijo obsega ter rastjo in delovnimi mesti, ki jih omogoča podpora Unije, kar ustvarja učinek finančnega vzvoda na dodatna sredstva;

(d) s spodbujanjem enakih konkurenčnih pogojev z ukrepi, pri katerih se upoštevajo nacionalne posebnosti, zlasti v zvezi s produkcijo in distribucijo vsebin, dostopom do vsebin, velikostjo trgov ter njihovo kulturno in jezikovno raznolikostjo, da bi razširili sodelovanje držav z različnimi avdiovizualnimi zmogljivostmi in zmogljivostmi novičarskih medijev ter okrepili sodelovanje med temi državami.

Or. en

Predlog spremembe 799
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) Cilji Programa se uresničujejo tako, da se pri tem spodbujajo vključevanje, enakost spolov in raznolikost ter udeležba, kar se po potrebi doseže s posebnimi spodbudami, ki:
	(a) zagotavljajo dostop invalidov, pripadnikov manjšin in pripadnikov socialno marginalizranih skupin do kulturnih in ustvarjalnih sektorjev ter spodbujajo njihovo dejavno udeležbo v teh sektorjih, vključno z ustvarjalnim procesom in razvojem občinstva ter
	(b) spodbujajo enakost spolov, zlasti kot gonilo ustvarjalnosti, gospodarske rasti in inovacij.

Or. en

Predlog spremembe 800
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) Program spodbuja vključevanje, enakost, raznolikost in udeležbo z zagotavljanjem dostopa do kulturnega, ustvarjalnega, medijskega in civilnega sektorja ter dejavne udeležbe v njem za invalide, pripadnike tradicionalnih narodnih in jezikovnih manjšin, druge manjšinske skupine in socialno marginalizirane skupnosti.

Or. en

Predlog spremembe 801
Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) Program spodbuja vključevanje, enakost, raznolikost in udeležbo z zagotavljanjem dostopa do kulturnega, ustvarjalnega, medijskega in civilnega sektorja ter dejavne udeležbe v njem za invalide, pripadnike tradicionalnih narodnih in jezikovnih manjšin, druge manjšinske skupine in socialno marginalizirane skupnosti.

Or. en

Predlog spremembe 802

Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) Da bi zaščitili posamezne sklope in prednostne naloge, sinergija med sklopi ostaja neobvezna in ne ustvarja neposredne ali posredne konkurence med sklopi ali zmanjšuje dostopnosti financiranja za upravičene akterje.

Or. en

Predlog spremembe 803
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3b) Cilji programa se uresničujejo tako, da se pri tem spodbujajo vključevanje, enakost, raznolikost in udeležba, kar se po potrebi doseže s posebnimi spodbudami, ki:
	(a) zagotavljajo dostop invalidov, pripadnikov manjšin in pripadnikov socialno marginalizranih skupin do kulturnih in ustvarjalnih sektorjev ter medijskega in državljanskega področja in spodbujajo njihovo dejavno udeležbo v teh sektorjih;
	(b) spodbujajo enakost, zlasti kot gonilno silo ustvarjalnosti, gospodarske rasti, inovacij, aktivnega državljanstva, demokratične udeležbe in socialne vključenosti;

Or. en

Predlog spremembe 804
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Predlog uredbe
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3a
	Horizontalna načela
	(1) Program in z njim povezane dejavnosti se izvajajo tako, da se zagotavlja spoštovanje:
	(a) načel pravne države, kot so določena v členu 2(a) in členu 3 Uredbe (EU, Euratom) 2020/2092; ter
	(b) pravic, svoboščin in načel iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
	Te pravice, svoboščine in načela se v celoti in dosledno spoštujejo med celotnim izvajanjem programa in z njim povezanih dejavnosti.

Or. en

Predlog spremembe 805
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Predlog uredbe
Člen 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3b
	Spoštovanje pravic, svoboščin in načel iz Listine o temeljnih pravicah
	(1) Komisija vzpostavi in med celotnim izvajanjem programa vzdržuje učinkovite mehanizme za zagotavljanje skladnosti dejavnosti, ki jih podpira program, in njihovega izvajanja z ustreznimi določbami Listine Evropske unije o

temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: horizontalni pogoj spoštovanja Listine).

(2) Kadar Komisija meni, da dejavnost ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več horizontalnega pogoja spoštovanja Listine iz odstavka 1, o tem obvesti subjekt ali mednarodno organizacijo, ki izvaja dejavnost, ta pa lahko nato predloži svoje pripombe in morebitne popravne ukrepe.

(3) Če Komisija ugotovi, da horizontalni pogoj spoštovanja Listine ni izpolnjen, sprejme izvedbeni sklep, v katerem ugotovi neizpolnjevanje horizontalnega pogoja spoštovanja Listine in opredeli posebne ukrepe dejavnosti, na katere vpliva neizpolnjevanje.

V ta namen se upoštevajo naslednji vidiki neizpolnjevanja horizontalnega pogoja spoštovanja Listine:

(a) dejanski ali morebitni vpliv na dobro finančno poslovodenje proračuna Unije ali na finančne interese Unije;

(b) narava, trajanje, resnost in razsežnost.

Or. en

Predlog spremembe 806
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Predlog uredbe
Člen 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3c
	Spoštovanje načel pravne države
	(1) Komisija vzpostavi in med celotnim izvajanjem programa vzdržuje učinkovite mehanizme za zagotavljanje skladnosti dejavnosti, ki jih podpira program, in njihovega izvajanja ob spoštovanju načel pravne države iz člena 2, točka (a), in člena 3 Uredbe (EU, Euratom) 2020/2092

(v nadaljnjem besedilu: horizontalni pogoj spoštovanja načel pravne države).

(2) Kadar Komisija meni, da dejavnost ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več horizontalnega pogoja spoštovanja načel pravne države iz odstavka 1, pri čemer upošteva poročila o stanju pravne države in poročila o državah v okviru evropskega semestra, o tem obvesti subjekt ali mednarodno organizacijo, ki izvaja dejavnost, ta pa lahko nato predloži svoje pripombe in morebitne popravne ukrepe.

(3) Če Komisija ugotovi, da horizontalni pogoj spoštovanja načel pravne države ni izpolnjen, sprejme izvedbeni sklep, v katerem ugotovi neizpolnjevanje horizontalnega pogoja spoštovanja načel pravne države in opredeli posebne ukrepe dejavnosti, na katere vpliva neizpolnjevanje.

V ta namen se upoštevajo naslednji vidiki neizpolnjevanja horizontalnega pogoja spoštovanja načel pravne države:

(a) dejanski ali morebitni vpliv na dobro finančno poslovodenje proračuna Unije ali na finančne interese Unije;

(b) narava, trajanje, resnost in razsežnost.

Or. en

Predlog spremembe 807
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Poglavje II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
II Sklop ***Ustvarjalna Evropa –*** Kultura	II Sklop Kultura ***Ukrepi programa – Program podpira ukrepe, ki so v skladu s prednostnimi nalogami iz členov 4, 5, 6, 7, 8, 9 in 10 ter opisi iz Priloge I.***

Or. en

Predlog spremembe 808
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Poglavje II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
II Sklop ***Ustvarjalna Evropa –*** Kultura	II Sklop Kultura

Or. en

Predlog spremembe 809
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kultura	***Horizontalni pristop h kulturi***

Or. en

Predlog spremembe 810
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura ***je specifični cilj*** „kultura“, ki zajema kulturne in ustvarjalne sektorje, ***osredotočen*** na:	V okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura ***izvajanje specifičnega cilja*** „kultura“, ki zajema kulturne in ustvarjalne sektorje ***ter industrije***, ***poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter***

	spodbuja poštene delovne pogoje za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce. Ta podpora bi morala biti omejena na dela in predstave, ki temeljijo na bistvenem in prepoznavnem ustvarjalnem človeškem prispevku. Sklop Ustvarjalna Evropa – Kultura programa se izvaja ob upoštevanju upravne zmogljivosti upravičencev. Brez poseganja v [uredbo o spremljanju in smotrnosti] ali [finančno uredbo] bi morale biti obveznosti poročanja za upravičence sorazmerne s prejeto finančno podporo in velikostjo upravičenca. Ukrepi v okviru tega sklopa se osredotočajo na:

Or. en

Predlog spremembe 811
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura je specifični cilj ***„kultura“***, ki zajema kulturne in ustvarjalne sektorje, osredotočen na:	V okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura je specifični cilj ***„horizontalni pristop h kulturi“***, ki zajema kulturne in ustvarjalne sektorje, osredotočen na:

Or. en

Predlog spremembe 812
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V ***okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura je specifični cilj*** „kultura“***, ki***	V ***skladu s cilji programa iz člena 3 ima sklop*** „kultura“ ***naslednje prednostne***

zajema kulturne in ustvarjalne sektorje, osredotočen na:	***naloge***:

Or. en

Predlog spremembe 813
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) spodbujanje čezmejnega ***ustvarjanja,*** sodelovanja ***in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti***;	(a) spodbujanje čezmejnega sodelovanja;

Or. fi

Predlog spremembe 814
Sibylle Berg

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) spodbujanje čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti;	(a) spodbujanje čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, ***s posebnim poudarkom na satiričnih delih in oblikah kot neodvisnih izrazih evropske kulturne in ustvarjalne industrije,*** tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti;

Or. de

Predlog spremembe 815
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) spodbujanje čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti;	(a) spodbujanje ***lokalnega in regionalnega*** čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, ***soustvarjanja, tudi med kulturnimi in gospodarskimi sektorji ter drugimi industrijami,*** umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti***, vključno z lokalnimi akterji in akterji v skupnosti***;

Or. en

Predlog spremembe 816
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) spodbujanje čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev***,*** umetniškimi rezidencami ***ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti***;	(a) spodbujanje čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi ***s projekti sodelovanja in partnerstvi med organizacijami vseh velikosti, zlasti*** z ***lokalnimi, skupnostnimi in mikroorganizacijami,*** mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev ***in*** umetniškimi rezidencami;

Or. en

Predlog spremembe 817

Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) spodbujanje čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti;	(a) spodbujanje čezmejnega ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter ***sodelovanjem in*** partnerstvi med organizacijami vseh velikosti***, s posebnim poudarkom na podpiranju manjših projektov***;

Or. en

Obrazložitev

Velika mednarodna partnerstva sistematično dajejo prednost organizacijam z zadostnimi viri; s predlogom spremembe se ustvarja prostor za lokalne kulturne akterje.

Predlog spremembe 818
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) spodbujanje ***čezmejnega*** ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti;	(a) spodbujanje ustvarjanja, sodelovanja in izmenjav v različnih oblikah, tudi z mobilnostjo umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, umetniškimi rezidencami ter partnerstvi med organizacijami vseh velikosti;

Or. en

Predlog spremembe 819
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) (a) podpiranje ustvarjanja, produkcije, promocije in čezmejnega kroženja evropskih glasbenih del in umetnikov, ki odražajo kulturno in jezikovno raznolikost Unije, tako v živo kot v digitalnih okoljih;

Or. en

Predlog spremembe 820
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ab) krepitev konkurenčnosti, odpornosti in trajnostnosti evropskega glasbenega ekosistema, zlasti malih in srednjih podjetij, neodvisnih izvajalcev in še neuveljavljenih umetnikov, tudi z boljšim dostopom do financiranja, poslovnim razvojem in priložnostmi za internacionalizacijo;

Or. en

Predlog spremembe 821
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ac) spodbujanje razvoja spretnosti, poklicne mobilnosti in sodelovanja med avtorji, skladatelji, izvajalci in drugimi glasbenimi delavci ob hkratnem

spodbujanju inovacij in odgovorne uporabe digitalnih tehnologij, vključno z umetno inteligenco, ob polnem spoštovanju pravic intelektualne lastnine;

Or. en

Predlog spremembe 822
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ad) izboljšanje odkrivnosti in prepoznavnosti evropske glasbe ter širjenje razvoja občinstva, zlasti med mladimi, s podporo digitalni distribuciji, kulturni izmenjavi in pobudam, ki spodbujajo evropsko kulturno in jezikovno raznolikost;

Or. en

Predlog spremembe 823
Gabriela Firea, Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse ***in*** udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje ***cenovno dostopnega in neoviranega*** dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse ***ter*** udeležbe v njiju, zlasti za ***otroke,*** mlade, ***ženske in dekleta, invalide, družine z nizkimi dohodki, starejše in osebe, ki živijo na podeželskih območjih, v majhnih mestih, prikrajšanih mestnih soseskah, redko poseljenih ali manj razvitih regijah,*** ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim

udejstvovanjem***, kulturnimi praksami v skupnosti in neformalnim učenjem***;

Or. en

Predlog spremembe 824
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, ***tudi s pobudami za vključevanje in razvoj občinstva,*** zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, ***spodbujanje ozaveščenosti o kulturni raznolikosti, skupni dediščini in vrednotah Evrope, zlasti*** s ***kulturnim izobraževanjem in*** kulturnim udejstvovanjem;

Or. en

Predlog spremembe 825
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in	(b) ***varovanje in spodbujanje snovne in nesnovne kulturne dediščine, tudi s podeljevanjem nagrad;*** izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter

raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s ***kulturnim izobraževanjem in*** kulturnim udejstvovanjem;

Or. en

Predlog spremembe 826
Annamária Vicsek, András László

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, ***pa tudi edinstvene identitete zgodovinskih in avtohtonih narodnih in etničnih manjšin,*** zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;

Or. en

Predlog spremembe 827
Alex Agius Saliba

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do ***kulture in*** kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ***ter krepitev*** družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do ***kulturnih dejavnosti ter snovne ali nesnovne*** kulturne dediščine za vse ***Evropejce*** in udeležbe v njiju, zlasti za mlade ***in državljane v oddaljenih in najbolj oddaljenih regijah***, ***ob hkratni krepitvi*** družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim

udejstvovanjem;

Or. en

Obrazložitev

V tem predlogu spremembe je pojasnjeno, da bi bilo treba kulturne dejavnosti, zlasti kadar so nesnovna dediščina v oddaljenih ali najbolj oddaljenih regijah, podpreti v okviru tega razdelka programa.

Predlog spremembe 828
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti ***in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti***, enakosti in raznolikosti***, s kulturnim udejstvovanjem***;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti, enakosti in raznolikosti;

Or. fi

Predlog spremembe 829
Nicola Zingaretti

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ***tudi z razvojem občinstva, zlasti mlajšega,*** ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;

Or. it

Obrazložitev

Razvoj občinstva in oblikovanje mlajšega občinstva sta bistvena za bolj množično in vključujoče kulturno udejstvovanje.

Predlog spremembe 830
Zsuzsanna Borvendég

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti ***in*** socialne kohezije, ***zlasti medgeneracijske pravičnosti***, ***enakosti*** in ***raznolikosti,*** s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti***,*** socialne kohezije, ***medgeneracijske solidarnosti, spoštovanja nacionalne, regionalne, lokalne***, ***jezikovne*** in ***verske dediščine ter kulturnih korenin evropskih narodov*** s kulturnim udejstvovanjem;

Or. en

Predlog spremembe 831
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, ***tudi na podeželskih, otoških, gorskih in obrobnih območjih,*** zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;

Or. fr

Predlog spremembe 832
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) ***ohranjanje in spodbujanje evropske kulturne dediščine,*** izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;

Or. en

Obrazložitev

Z vključitvijo varstva in spodbujanja kulturne dediščine v splošne in specifične cilje je bistveno, da se vključi tudi v ta člen 4, ki določa konkretne ukrepe specifičnega cilja „kultura“ v okviru programa Ustvarjalna Evropa: poglavje Kultura.

Predlog spremembe 833
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem***, tudi na podeželskih, oddaljenih in manj pokritih območjih***; ***;***

Or. en

Predlog spremembe 834
Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim ***izobraževanjem in*** udejstvovanjem;

Or. it

Predlog spremembe 835
Erik Kaliňák

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti ***med moškimi*** in ***ženskami ter*** raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;

Or. sk

Predlog spremembe 836
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in	(b) izboljšanje dostopa do kulture**,**

kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;	***umetnosti*** in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti, enakosti in raznolikosti, s kulturnim udejstvovanjem;

Or. en

Predlog spremembe 837
Henrik Dahl

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti***,*** enakosti ***in raznolikosti***, s kulturnim udejstvovanjem;	(b) izboljšanje dostopa do kulture in kulturne dediščine za vse in udeležbe v njiju, zlasti za mlade, ter krepitev družbene odpornosti in socialne kohezije, zlasti medgeneracijske pravičnosti ***in*** enakosti, s kulturnim udejstvovanjem;

Or. en

Predlog spremembe 838
Nina Carberry

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) Regionalni, manjšinski in manj razširjeni jeziki so bistveni za kulturno raznolikost Evrope, vendar so številni ogroženi. Program bi moral podpirati lokalne skupnosti pri njihovem varovanju in spodbujanju za prihodnje generacije.

Or. en

Predlog spremembe 839
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji ***in*** prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih ***vsebin*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	(c) podporo ***produkciji,*** kroženju, distribuciji, promociji***,*** prepoznavnosti ***in odkrivnosti*** raznolikih evropskih kulturnih ***in umetniških del*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, ***programi mobilnosti posameznikov in skupinske mobilnosti,*** pobudami za turneje***, snemanja in retransmisije koncertov in nastopov v živo prek evropskih avdiovizualnih storitev***, festivali in prevajanjem;

Or. en

Predlog spremembe 840
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin***, vključno s priljubljenimi tradicijami, lokalnimi festivali, folkloro in nesnovno dediščino,*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo

umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;

Or. fr

Predlog spremembe 841
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za ***še neuveljavljene*** umetnike***, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje*** in ***spodbujanje mladih umetnikov, nagradami***, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, ***pobudami za turneje, festivali*** in prevajanjem;	(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za ***nadarjene*** umetnike in ***nagrad***, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, in prevajanjem;

Or. fi

Predlog spremembe 842
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji ***in*** prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in	(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji***,*** prepoznavnosti ***in odkrivnosti*** raznolikih evropskih kulturnih ***in umetniških*** vsebin ***ter dediščine*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih ***in še neuveljavljenih***

odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, ***razstavami,***festivali in prevajanjem;

Or. en

Predlog spremembe 843
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem***, tudi v regijah in manj razširjenih jezikih ter iz njih***;

Or. en

Predlog spremembe 844
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih ***vsebin*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še	(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji***, odkrivnosti*** in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih ***in umetniških del*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek

neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje ***še neuveljavljenih in*** mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje***, razstavami***, festivali in prevajanjem;

Or. en

Predlog spremembe 845
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji ***in*** prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji***,*** prepoznavnosti ***in odkrivnosti*** raznolikih evropskih kulturnih ***in umetniških*** vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje ***še neuveljavljenih ali*** mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;

Or. en

Predlog spremembe 846
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji,	(c) podporo kroženju, distribuciji,

promociji ***in*** prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih ***vsebin*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	promociji***,*** prepoznavnosti ***in odkrivnosti*** raznolikih evropskih kulturnih ***del*** prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih ***ali še neuveljavljenih*** umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;

Or. en

Predlog spremembe 847
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje, festivali in prevajanjem;	(c) podporo kroženju, distribuciji, promociji in prepoznavnosti raznolikih evropskih kulturnih vsebin prek različnih kanalov v Uniji in na mednarodni ravni, tudi prek evropskih platform za še neuveljavljene umetnike, s podporo subjektom, cilj katerih sta usposabljanje in spodbujanje mladih umetnikov, nagradami, ki spodbujajo umetniško nadarjenost in odličnost, pobudami za turneje ***in izvoz***, festivali in prevajanjem;

Or. en

Predlog spremembe 848
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) podporo ustvarjanju, kroženju in

prepoznavnost evropskih literarnih del, ob hkratni krepitvi trajnostnosti, konkurenčnosti in odpornosti ekosistema evropskih knjig, spodbujanje branja, poklicne mobilnosti ter razvoja spretnosti ter krepitev vloge knjižnic in neodvisnih knjigarn kot bistvenih kulturnih infrastruktur;

Or. en

Predlog spremembe 849
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) prispevanje h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti evropskega ekosistema uprizoritvenih umetnosti, zlasti s spodbujanjem umetniškega ustvarjanja, koprodukcije, mobilnosti, kroženja in promocije evropskih uprizoritvenih umetniških del in umetnikov na čezmejni in medpodročni ravni („sektor uprizoritvenih umetnosti“);

Or. en

Predlog spremembe 850
Sibylle Berg

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) spodbujanje zlasti dejavnosti, katerih cilj je samozaposlenim umetnikom in novinarjem zagotoviti zaščito, primerljivo z zaščito delavcev na področju

socialne varnosti;

Or. de

Predlog spremembe 851
Peter Agius, Nina Carberry

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) [1d] podpiranje čezmejnega prikazovanja in izmenjave evropske nesnovne kulturne dediščine, vključno s tradicionalnimi manifestacijami folklore in glasbe;
	[1d] Nov odstavek d.

Or. en

Predlog spremembe 852
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(cb) izboljšanje dostopa do financiranja in zmanjšanje upravnih bremen, zlasti za male in srednje organizacije ter podjetja z manjšimi upravnimi zmogljivostmi;

Or. en

Predlog spremembe 853
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ***ter z*** usposabljanjem ***in dejavnostmi*** vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno ***z vplivom umetne inteligence na ustvarjanje, distribucijo, delovne pogoje, plačilo in intelektualno lastnino, tudi*** s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij**,** usposabljanjem**,** ***izpopolnjevanjem, preusposabljanjem, podporo pri poklicnem prehodu, mentorstvom, poznavanjem pogodbenih pravic in pravic intelektualne lastnine ter informacijami o dostopu do socialne zaščite in dejavnosti*** vzajemnega učenja***, s posebnim poudarkom na samostojnih delavcih, samozaposlenih delavcih, ženskah, mladih strokovnjakih in kulturnih akterjih v regijah s šibkejšo kulturno infrastrukturo***;

Or. en

Predlog spremembe 854
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja ***ter s spodbujanjem odgovornega uvajanja in razvoja umetne inteligence in drugih nastajajočih tehnologij,***

	opremljanje strokovnjakov s spretnostmi za uporabo in ocenjevanje takih tehnologij ter povečanje njihove zmogljivosti za odpravljanje asimetrij informacij in znanja, ki izhajajo iz informacijskih okolij, ki temeljijo na algoritmih in umetni inteligenci;

Or. en

Predlog spremembe 855
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ***ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja***;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti;

Or. fi

Predlog spremembe 856
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja***, pri čemer se je treba izogibati***

pretiranim upravnim in finančnim bremenom za kulturne in ustvarjalne sektorje;

Or. en

Obrazložitev

V skladu z načeli boljšega pravnega urejanja EU. Upravno breme je glavna dokumentirana ovira za sodelovanje malih in srednjih podjetij ter udeležbo na temeljni ravni v kulturnih programih EU.

Predlog spremembe 857
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje ***zelenega*** in ***digitalnega prehoda***, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje ***podnebnih sprememb*** in ***tehnološkega razvoja, kot je umetna inteligenca***, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij***,*** ***razširjanjem*** ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja; ***gradnja zmogljivosti; usposabljanje in izpopolnjevanje;***

Or. en

Predlog spremembe 858
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v

kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja ***ter eksperimentiranjem in medsektorskimi inovacijami***;

Or. en

Predlog spremembe 859
Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ***ter z*** usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij***, razvojem talentov ter*** usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;

Or. it

Predlog spremembe 860
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij***, razvojem talentov*** ter z usposabljanjem in

učenja;	dejavnostmi vzajemnega učenja;

Or. en

Predlog spremembe 861
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje zelenega in digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij***, razvojem talentov*** ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;

Or. en

Predlog spremembe 862
Henrik Dahl

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter ***obvladovanje zelenega in digitalnega*** prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;

Or. en

Predlog spremembe 863
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje ***zelenega in*** digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;	(d) krepitev zmogljivosti in spretnosti v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih za spodbujanje inovacij in konkurenčnosti ter obvladovanje digitalnega prehoda, vključno s podporo mrežam kulturnih in ustvarjalnih organizacij ter z usposabljanjem in dejavnostmi vzajemnega učenja;

Or. fr

Predlog spremembe 864
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d a (nova)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) podporo kulturnim delavcev, obrtnikom, delavcem na področju kulturne dediščine in kulturnim mediatorjem skupnosti, ki varujejo, poučujejo in obujajo kulturno dediščino, tradicionalne obrti, skupnostne umetnosti in lokalno kulturno življenje, tudi v knjižnicah, muzejih, arhivih, kulturnih centrih in lokalnih kulturnih ustanovah, s krepitvijo njihove prepoznavnosti, pravičnega plačila, vodenja in dostopa do digitalnih orodij, ob hkratnem odpiranju plačanih in priznanih poti za dostop mladih do mentorstva, kulturnega podjetništva, digitalnega ustvarjanja ter znanj in spretnosti, povezanih z živo dediščino in sodobnimi kulturnimi praksami, zlasti v podeželskih, obrobnih in zapostavljenih skupnostih;

Or. en

Predlog spremembe 865
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d a (nova)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) olajšanje dostopa do financiranja, pri čemer se posebna pozornost nameni malim in srednjim projektom;

Or. en

Predlog spremembe 866
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka d b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(db) podpiranje knjižnic, lokalnih kulturnih centrov, mladinskih centrov in drugih lokalnih kulturnih ustanov ter kulturnih akterjev v skupnostih kot dostopnih lokalnih prostorov za kulturo, branje, medijsko pismenost in pismenost na področju umetne inteligence, evropsko državljanstvo, varna neformalna učna okolja za otroke in mlade ter prostovoljstvo, tudi prek bralnih klubov, mobilnih knjižnic in knjižnic skupnosti, evropskih filmskih projekcij, gledaliških delavnic in delavnic za pripovedovanje zgodb, kulturnega posredovanja, medgeneracijskih dejavnosti ter ozaveščanja otrok in mladih v podeželskih, obrobnih, redko poseljenih ali drugače zapostavljenih skupnostih;

Or. en

Predlog spremembe 867
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) spodbujanje razvoja kulturne politike s sodelovanjem in izmenjavo dobrih praks na ravni Unije ter izboljšanje dokazne podlage z boljšim zbiranjem podatkov, analizo in pilotnimi ukrepi;	(e) spodbujanje razvoja kulturne politike s sodelovanjem in izmenjavo dobrih praks na ravni Unije ter izboljšanje dokazne podlage z boljšim zbiranjem podatkov, analizo in pilotnimi ukrepi***, vključno z odpravljanjem vrzeli v podatkih in metodologiji v zvezi z ovirami za kulturno udejstvovanje, ki so povezane s socialnimi dejavniki, ozemljem, spolom, starostjo, invalidnostjo in diskriminacijo, dostopom do neformalnega učenja in delovnimi pogoji v kulturnih in ustvarjalnih sektorjih, ob polnem spoštovanju pravil o varstvu podatkov in načela nediskriminacije***;

Or. en

Predlog spremembe 868
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) spodbujanje razvoja kulturne politike s sodelovanjem in izmenjavo dobrih praks na ravni Unije ***ter*** izboljšanje dokazne podlage z boljšim zbiranjem podatkov, analizo in pilotnimi ukrepi;	(e) spodbujanje razvoja kulturne politike s sodelovanjem in izmenjavo dobrih praks na ravni Unije***, olajšanje dostopa do financiranja in*** izboljšanje dokazne podlage z boljšim zbiranjem podatkov, analizo in pilotnimi ukrepi ***ter s podpiranjem zmogljivosti za tržno analizo***;

Or. en

Predlog spremembe 869
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) spodbujanje razvoja kulturne politike ***s sodelovanjem in*** izmenjavo dobrih praks ***na ravni Unije ter izboljšanje dokazne podlage z boljšim zbiranjem podatkov, analizo in pilotnimi ukrepi***;	(e) spodbujanje razvoja kulturne politike ***z*** izmenjavo dobrih praks;

Or. fi

Predlog spremembe 870
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) spodbujanje razvoja kulturne politike s sodelovanjem in izmenjavo dobrih praks na ravni Unije ter izboljšanje dokazne podlage z boljšim zbiranjem podatkov, analizo in pilotnimi ukrepi;	(e) spodbujanje razvoja kulturne politike s sodelovanjem in izmenjavo dobrih praks na ravni Unije ter izboljšanje dokazne podlage z boljšim zbiranjem podatkov, analizo in pilotnimi ukrepi***, tudi z regionalnimi in lokalnimi organi ter deležniki***;

Or. en

Predlog spremembe 871
Nicola Zingaretti

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ea) podpiranje celotne glasbene vrednostne verige, tudi z evropskimi

glasbenimi mrežami in sodelovalnimi strukturami, spodbujanjem dostopnih ustvarjalnih prostorov in raznolikih glasbenih prizorišč, tudi z obnovo in oživljanjem premalo izkoriščenih ali opuščenih prostorov, zlasti na kulturno osiromašenih območjih, ter zagotavljanjem tehnične in upravne podpore tem subjektom;

Or. it

Predlog spremembe 872
Lynn Boylan, Mario Furore, Pernando Barrena Arza, João Oliveira

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ea) podpiranje držav članic pri zagotavljanju, da ima javnost dostop do umetnosti in kulture v njihovih lokalnih skupnostih ter da lahko umetniški in kulturni prostori še naprej delujejo;

Or. en

Predlog spremembe 873
Nicola Zingaretti

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(eb) podpiranje dostopa do kulture na vseh ozemljih s spodbujanjem oživljanja in obnove premalo izkoriščenih, opuščenih ali zapuščenih prostorov za kulturne in ustvarjalne namene, v primeru nerazpoložljivosti ustreznih prostorov pa z ustvarjanjem novih skupnostnih kulturnih prostorov, s posebnim poudarkom na območjih, ki so

slabo oskrbljena z osnovnimi storitvami, podeželskih, oddaljenih in redko poseljenih območjih ter prikrajšanih kulturno opustošenih mestnih soseskah;

Or. it

Predlog spremembe 874
Nicola Zingaretti

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka e c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ec) podpiranje sprejetja inovativnih orodij, tehnologij in rešitev za prilagoditev kulturnih krajev sodobnim produkcijskim in distribucijskim standardom;

Or. it

Obrazložitev

S prilagajanjem sodobnim produkcijskim in distribucijskim standardom se povečuje kakovost ustvarjanja ter spodbujata kroženje del in javni dostop.

Predlog spremembe 875
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) spodbujanje mednarodnih kulturnih povezav Unije in prispevanje k ciljem zunanjega delovanja Unije s kulturnim sodelovanjem;	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 876

Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) spodbujanje mednarodnih kulturnih povezav Unije in prispevanje k ciljem zunanjega delovanja Unije s kulturnim sodelovanjem;	***črtano***

Or. fi

Predlog spremembe 877
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) spodbujanje mednarodnih kulturnih povezav Unije in prispevanje k ciljem zunanjega delovanja Unije s kulturnim sodelovanjem;	(f) spodbujanje mednarodnih kulturnih povezav Unije in prispevanje k ciljem zunanjega delovanja Unije s kulturnim sodelovanjem ***prek nacionalnih in regionalnih agencij za zunanje sodelovanje na področju kulture ter agencij in institucij kulturne diplomacije, ki izhajajo iz regionalnih ekosistemov***; ***;***

Or. en

Predlog spremembe 878
Erik Kaliňák

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) spodbujanje mednarodnih kulturnih povezav Unije in prispevanje k ciljem zunanjega delovanja Unije s kulturnim sodelovanjem;	(f) spodbujanje mednarodnih kulturnih povezav Unije in prispevanje k ciljem zunanjega delovanja Unije s kulturnim sodelovanjem***, ob spoštovanju kulturne***

raznolikosti in nacionalne identitete držav članic;

Or. sk

Obrazložitev

Kulturno sodelovanje je ena od podpornih pristojnosti Unije. Primerno je potrditi, da razvoj mednarodnih kulturnih povezav ne bi smel povzročiti oslabitve kulturne raznolikosti ali nacionalne identitete držav članic, temveč bi moral prispevati k njihovi predstavitvi in ohranjanju.

Predlog spremembe 879
Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) spodbujanje jezikovne raznolikosti, kroženja in dostopnosti evropske književnosti in knjig, vključno z deli v manjšinskih, regionalnih in manj razširjenih jezikih, z večjo spletno dostopnostjo ter krepitev vloge knjižnic s čezmejnim sodelovanjem, prevajanjem, digitalnimi inovacijami, dostopom do financiranja in ukrepi za spodbujanje branja in kulturnega udejstvovanja, zlasti med mladimi;

Or. en

Predlog spremembe 880
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) spodbujanje jezikovne raznolikosti, kroženja in dostopnosti evropske književnosti in knjig, vključno z deli v

manjšinskih, regionalnih in manj razširjenih jezikih, z večjo spletno dostopnostjo ter krepitev vloge knjižnic s čezmejnim sodelovanjem, prevajanjem, digitalnimi inovacijami, dostopom do financiranja in ukrepi za spodbujanje branja in kulturnega udejstvovanja, zlasti med mladimi;

Or. en

Predlog spremembe 881
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) podpiranje izvajanja Sklepa št. 445/2014/EU[27] in Sklepa št. 1194/2011/EU[28] Evropskega parlamenta in Sveta.	(g) podpiranje izvajanja Sklepa št. 445/2014/EU[27] in Sklepa št. 1194/2011/EU[28] Evropskega parlamenta in Sveta ***ter hkrati zagotavljanje, da se meri gospodarski, medijski in kulturni učinek teh ukrepov***.
[27] Sklep št. 445/2014/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi aktivnosti Unije za Evropske prestolnice kulture za leta od 2020 do 2033 in o razveljavitvi Sklepa št. 1622/2006/ES (UL L 132, 3.5.2014, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/445(1)/oj).	[27] Sklep št. 445/2014/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi aktivnosti Unije za Evropske prestolnice kulture za leta od 2020 do 2033 in o razveljavitvi Sklepa št. 1622/2006/ES (UL L 132, 3.5.2014, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/445(1)/oj).
[28] Sklep št. 1194/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2011 o uvedbi ukrepa Evropske unije za znak evropske dediščine (UL L 303, 22.11.2011, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2011/1194/oj).	[28] Sklep št. 1194/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2011 o uvedbi ukrepa Evropske unije za znak evropske dediščine (UL L 303, 22.11.2011, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2011/1194/oj).

Or. fr

Predlog spremembe 882

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka g a (nova)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ga) podpiranje raznolikosti, konkurenčnosti, trajnostnosti in čezmejnega kroženja evropske glasbe, vključno z glasbo v živo, vzdolž njene vrednostne verige s spodbujanjem ustvarjanja, distribucije, odkrivnosti, vidnosti, razvoja občinstva, dogodkov v živo, kot so turneje in festivali, strokovnega razvoja in inovacij ter s krepitvijo dokazne podlage in tržnega znanja o sektorju;

Or. en

Predlog spremembe 883
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka g a (nova)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ga) podporo izvajanju Listine EU o umetnikih;

Or. en

Predlog spremembe 884
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka g b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(gb) podporo potrebam umetnikov in kulturnih delavcev, pri katerih obstaja

tveganje prisilnega razseljevanja ali ki so prisilno razseljeni, z zagotavljanjem njihove zaščite, omogočanjem varne in vzdržne preselitve ter podporo njihovemu opolnomočenju in vključevanju v evropske kulturne ekosisteme v okviru posebnih programov podpore;

Or. en

Predlog spremembe 885
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka g b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(gb) podpiranje raznolikosti, kroženja in dostopnosti evropske literature in knjig ter krepitev vloge knjižnic, tudi s strokovnimi izmenjavami, čezmejnim sodelovanjem in prevajanjem, spodbujanjem inovacij, razvojem občinstva in dogodki v živo.

Or. en

Predlog spremembe 886
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Kadar je to potrebno za izpolnitev potreb posameznih sektorjev, ki jih ni mogoče zadovoljivo izpolniti s cilji iz odstavka 1, točke (a) do (g), tega člena, se podpora zagotovi za ciljno usmerjene ukrepe za posebne kulturne in ustvarjalne sektorje, vključno z ukrepi, ki:

a. prispevajo h kulturni in jezikovni raznolikosti ter odpornosti evropskega knjižnega ekosistema, zlasti s spodbujanjem literarnega ustvarjanja, prevajanja ter kroženja in promocije evropskih del v vseh oblikah;

b. zagotavljajo učinkovito vključevanje medsektorskih prednostnih nalog, zlasti enakosti spolov, vključenosti in dostopnosti, tudi z namensko in dodatno finančno podporo za stroške dostopnosti, ter spodbujanje trajnostnih praks, duševnega dobrega počutja in varnih delovnih okolij v celotnem glasbenem sektorju;

c. prispevajo h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti evropskega ekosistema uprizoritvenih umetnosti, zlasti s spodbujanjem umetniškega ustvarjanja, koprodukcije, mobilnosti, kroženja in promocije evropskih uprizoritvenih umetniških del in umetnikov na čezmejni in medpodročni ravni;

d. prispevajo h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti arhitekture in ekosistemov kulturne dediščine, vključno s spodbujanjem in podpiranjem trajnostnega varovanja, prenove in prilagojene ponovne uporabe kulturne dediščine;

e. prispevajo h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti obrtnega in oblikovalskega ekosistema;

Podpora iz tega odstavka se zagotovi le, kadar so ugotovljene potrebe resnično sektorske in jih ni mogoče zadovoljivo izpolniti s horizontalnimi ukrepi iz odstavka 1.

Or. en

Predlog spremembe 887

Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	V okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura je specifični cilj „knjige in založništvo“, ki zajema kulturne in ustvarjalne sektorje ter industrije, povezane s knjigami in založništvom, osredotočen na:
	(a) podpiranje ustvarjanja, kroženja, prevajanja in mednarodne prepoznavnosti evropskih literarnih del, ki odražajo jezikovno in kulturno raznolikost Unije, tudi v regionalnih, manjšinskih in manj razširjenih jezikih; hkratno podpiranje ozaveščanja raznolikega občinstva;
	(b) spodbujanje konkurenčnejšega in odpornejšega knjižnega ekosistema v Uniji, od avtorjev, prevajalcev in založnikov do tiskarjev, distributerjev, knjigarnarjev in knjižnic, ob hkratnem podpiranju inovacij, strokovnega razvoja, transnacionalnega sodelovanja in izmenjav za strokovnjake v sektorjih ter izboljšanju dostopa do financiranja, zlasti za MSP;
	(c) prispevanje k pravičnemu, preglednemu in inovativnemu književnemu sektorju z zagotavljanjem, da človeška ustvarjalnost ostane v središču, spodbujanjem odgovorne uporabe umetne inteligence ter podpiranjem jasnega avtorstva, izvirnosti in visokokakovostne strokovne književne produkcije;

Or. en

Predlog spremembe 888
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	V okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura je specifični cilj „glasba“, ki zajema kulturne in ustvarjalne sektorje ter industrije, povezane z glasbo, osredotočen na:
	(a) podpiranje ustvarjanja, produkcije, kroženja, distribucije in prepoznavnosti evropskih glasbenih del, ki odražajo jezikovno in kulturno raznolikost Unije, v vseh oblikah in na vseh trgih, vključno z mednarodnimi;
	(b) krepitev konkurenčnosti in neodvisnosti glasbenega sektorja, zlasti malih in srednjih podjetij ter neodvisnih umetnikov, z obravnavanjem koncentracije na trgu in vse večje prevlade digitalnih in pretočnih platform;
	(c) podpiranje glasbene vrednostne verige, tudi z evropskimi glasbenimi mrežami in sodelovalno strukturo, ter krepitev razvoja talentov v celotni vrednostni verigi s ciljno usmerjenimi ukrepi za skladatelje, avtorje pesmi in nastopajoče umetnike, spodbujanje dostopnih ustvarjalnih prostorov in raznolikih glasbenih prizorišč ter zagotavljanje tehnične in upravne podpore subjektom, ki se osredotočajo na razvoj talentov;
	(d) spodbujanje kroženja in mobilnosti umetnikov in repertoarjev ter razvoja raznolikega občinstva, tudi v podeželskih, oddaljenih in najbolj oddaljenih regijah, med drugim z izboljšanjem prepoznavnosti, sodelovanja in dostopa do trgov, podpiranjem subjektov, ki usposabljajo in promovirajo še neuveljavljene umetnike, programi mobilnosti posameznikov in skupinske mobilnosti, pobudami za turneje ter festivali;

(e) spodbujanje nastopov v živo kot bistvenega dela evropskega glasbenega ekosistema, priznavanje njihove vloge pri povezovanju umetnikov in občinstva, ohranjanju lokalnih prizorišč in kulturnih skupnosti, podpiranju umetniškega razvoja in zagotavljanju, da se evropska glasbena dela izvajajo in doživljajo v živo;

(f) krepitev oblikovanja politik in odločanja na podlagi dokazov z izboljšanim zbiranjem in analizo podatkov, in sicer z zagotavljanjem podpore evropskemu glasbenemu observatoriju in ukrepom, ki prispevajo k večji preglednosti glasbenega sektorja.

Or. en

Predlog spremembe 889
Mario Furore

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k ***izboljšanju*** delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce.	Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k ***ciljem Listine o evropskih umetnikih s spodbujanjem poštenih in dostojnih*** delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce***, razvoja znanj in spretnosti, okoljske trajnostnosti ter odgovorne uporabe umetne inteligence in drugih nastajajočih tehnologij. Kadar se pri podprtih dejavnostih uporabljajo orodja umetne inteligence, morajo ta služiti podpori in krepitvi človeške ustvarjalnosti, ki mora ostati glavni ustvarjalni prispevek k tem dejavnostim.***

Or. en

Predlog spremembe 890
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce.	Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce***, hkrati pa spodbuja kulturno in jezikovno raznolikost ter zagotavlja pravičen dostop za kulturne izvajalce vseh velikosti in iz vseh držav članic, pri čemer se posebna pozornost nameni izvajalcem iz držav članic z manjšimi kulturnimi trgi in regionalnim kulturnim tradicijam***.

Or. en

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe se dodaja določba o pravičnosti, ki zagotavlja, da bodo imeli izvajalci iz manjših držav članic in tisti, ki delajo v manjšinskih jezikih in regionalnih kulturnih tradicijah, dejanski dostop do programa. To so konkretni načini uresničevanja izražene zavezanosti programa kulturni raznolikosti.

Predlog spremembe 891
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode ***in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce***.	Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode.

Or. fi

Predlog spremembe 892
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni, Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce.	Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce***, ne da bi bilo dodeljevanje sredstev projektom pogojeno z določenimi temami ali vrednotami***.

Or. it

Predlog spremembe 893
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce.	Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce***, s čimer se zagotavlja širok teritorialni doseg po vsej Uniji***.

Or. en

Predlog spremembe 894
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce.	Izvajanje specifičnega cilja „kultura“ poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih ***in jezikovnih*** izrazov ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce.

Or. en

Predlog spremembe 895
Marcos Ros Sempere

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Izvajanje specifičnih ciljev „kulturni sektorji“ in „knjižni in založniški sektor“ poteka ob popolnem spoštovanju umetniške svobode, pravic avtorjev in raznolikosti kulturnega izražanja ter prispeva k izboljšanju delovnih pogojev za umetnike ter kulturne in ustvarjalne delavce. V ta namen program podpira dostojne in varne delovne pogoje ter pravično in nediskriminatorno plačilo. Podpora v okviru sklopa Kultura – Ustvarjalna Evropa je nadalje usmerjena na dela in predstave, ki temeljijo na bistvenem in prepoznavnem ustvarjalnem človeškem prispevku. Kadar se orodja umetne inteligence uporabljajo kot pomožna zmogljivost, so namenjena krepitvi človeške ustvarjalnosti ter se uporabljajo ob popolni preglednosti in s soglasjem umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, ki so ustrezno plačani. Vložniki, ki zaprosijo za podporo v okviru sklopa Kultura – Ustvarjalna Evropa, spoštujejo veljavno pravo Unije o avtorski in sorodnih pravicah ter nacionalne ukrepe, s katerimi je

prenesena Direktiva (EU) 2019/790 Evropskega parlamenta in Sveta, zlasti člen 4, ki določa obveznost spoštovanja morebitnih izrecnih pridržkov pravic s strani imetnikov pravic.

Or. en

Predlog spremembe 896
Ivajlo Vlčev (Ivaylo Valchev), Lara Magoni, Marco Squarta

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Pri ukrepih v okviru sklopa Kultura – Ustvarjalna Evropa se upoštevajo delovni pogoji umetnikov in kulturnih delavcev, ukrepi pa so namenjeni njihovemu izboljšanju, vključno s spodbujanjem pravičnega plačila, socialne zaščite in čezmejne prenosljivosti pravic socialne varnosti. Merila za ocenjevanje projektov vključujejo oceno delovnih pogojev, ki so na voljo sodelujočim umetnikom in kulturnim delavcem.

Or. en

Obrazložitev

Prekarni delovni pogoji umetnikov in kulturnih delavcev so v oceni učinka Komisije opredeljene kot strukturni izziv. Z določitvijo izboljšanja delovnih pogojev kot operativnega elementa sklopa Kultura in njegovo vključitvijo v merila za ocenjevanje se zagotovi, da se sredstva EU ne uporabljajo za podporo projektom, ki izkoriščajo kulturne delavce.

Predlog spremembe 897
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ukrepi, s katerimi se uresničujejo prednostne naloge iz odstavka 1 tega člena, so navedeni v oddelku 1 Priloge I.

Or. en

Predlog spremembe 898
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 4a
	Sektorski pristop h kulturi
	Da bi dopolnili horizontalni pristop iz člena 4 in se odzvali na izzive, značilne za posamezne sektorje, je specifični cilj „sektorski pristop h kulturi“ v okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura po potrebi osredotočen na:
	(a) prispevanje k raznolikosti in odpornosti glasbenega sektorja, zlasti s krepitvijo ustvarjanja, promocije, kroženja in distribucije evropskih glasbenih del, ter odpravljanje strukturnih neravnovesij;
	(b) prispevanje h kulturni in jezikovni raznolikosti ter odpornosti evropskega knjižnega ekosistema, zlasti s spodbujanjem literarnega ustvarjanja, prevajanja ter kroženja in promocije evropskih del in prilagajanja literature v oblike, dostopne za invalide;
	(c) prispevanje h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti evropskega ekosistema uprizoritvenih umetnosti, zlasti s spodbujanjem umetniškega ustvarjanja, koprodukcije, mobilnosti, kroženja in promocije evropskih uprizoritvenih umetniških del in umetnikov na čezmejni in medpodročni

ravni;

(d) prispevanje h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti arhitekture in ekosistemov kulturne dediščine, vključno s spodbujanjem in podpiranjem trajnostnega varovanja, prenove in trajnostne ponovne uporabe kulturne dediščine;

(e) prispevanje h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti ekosistema vizualne umetnosti;

(f) prispevanje h kulturni raznolikosti, odpornosti in trajnostnosti obrtnega in oblikovalskega ekosistema ter

(g) podporo drugim sektorjem, v katerih so ugotovljene posebne potrebe.

Podpora iz tega člena se zagotovi le, kadar so ugotovljene potrebe resnično sektorske in jih ni mogoče zadovoljivo obravnavati s horizontalnimi ukrepi iz člena 4 „Horizontalni pristop h kulturi“.

Or. en

Predlog spremembe 899
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 4b
	Izvajanje specifičnih ciljev „horizontalni pristop h kulturi“ in „sektorski pristop h kulturi“ poteka ob popolnem spoštovanju umetniške svobode ter raznolikosti kulturnih in jezikovnih izrazov ter ohranjanju in spodbujanju imanentne vrednosti kulture. Prispeva k izboljšanju delovnih pogojev umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev. V ta namen se podpora dodeli izključno dejavnostim, ki zagotavljajo dostojne in varne delovne

pogoje ter pravično in nediskriminatorno plačilo.

Or. en

Predlog spremembe 900
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 4 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 4c
	Podpora v okviru sklopa Ustvarjalna Evropa – Kultura je nadalje omejena na dela in predstave, ki temeljijo na bistvenem in prepoznavnem ustvarjalnem človeškem prispevku. Kadar se orodja umetne inteligence uporabljajo kot pomožna zmogljivost, prispevajo h krepitvi človeške ustvarjalnosti, se uporabljajo popolnoma pregledno in so v skladu s pravom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 901
Łukasz Kohut

Predlog uredbe
Poglavje IIa (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	IIa Poglavje IIa
	Sklop Kultura – Glasba
	Člen 4b
	Glasba
	1. Sklop Kultura – Glasba je namenjen zagotavljanju posebne podpore glasbenemu sektorju v Uniji z odpravljanjem strukturnih neravnovesij.

2. Sklop Kultura – Glasba je osredotočen na:

(a) podpiranje ustvarjanja, produkcije, kroženja, distribucije in prepoznavnosti evropskih glasbenih del, ki odražajo jezikovno in kulturno raznolikost Unije, v vseh oblikah in na vseh trgih, vključno z mednarodnimi;

(b) krepitev trajnostnosti, konkurenčnosti in neodvisnosti glasbenega sektorja, zlasti mikro, malih in srednjih podjetij, organizacij ter neodvisnih umetnikov in subjektov, z obravnavanjem tržne koncentracije ter naraščajoče prevlade digitalnih in pretočnih platform in s spodbujanjem pravičnejše porazdelitve vrednosti v celotni glasbeni vrednostni verigi, tudi z reševanjem izzivov, ki jih prinašata umetna inteligenca in dostop do financiranja;

(c) izboljšanje dostopa do financiranja, zlasti za vložnike, ki prvič zaprosijo za financiranje, neodvisne umetnike in subjekte ter mikro, mala in srednja podjetja ter organizacije, tudi s poenostavljenimi postopki, dvostopenjskim prijavnim postopkom in možnostjo financiranja v celoti;

(d) podpiranje celotnega glasbenega sektorja, tudi z evropskimi glasbenimi mrežami in sodelovalnimi strukturami, spodbujanjem dostopnih ustvarjalnih prostorov (vključno z glasbenimi prizorišči), dejavnosti in praks ter zagotavljanjem tehnične in upravne podpore takim subjektom;

(e) spodbujanje kroženja in mobilnosti umetnikov in repertoarjev ter razvoja raznolikega občinstva, tudi v podeželskih, oddaljenih in najbolj oddaljenih regijah, med drugim z izboljšanjem prepoznavnosti, sodelovanja in dostopa do trgov, podpiranjem subjektov, ki usposabljajo in promovirajo mlade umetnike, programi mobilnosti posameznikov in skupinske mobilnosti, pobudami za turneje in festivali ter

izobraževalnimi in participativnimi glasbenimi dejavnostmi;

(f) zagotavljanje učinkovitega vključevanja medsektorskih prednostnih nalog, zlasti enakosti spolov, vključenosti in dostopnosti, tudi z namensko in dodatno finančno podporo za stroške dostopnosti, ter spodbujanje trajnostnih praks, duševnega dobrega počutja in varnih delovnih okolij v celotnem sektorju;

(h) krepitev oblikovanja politik in odločanja na podlagi dokazov z izboljšanim zbiranjem in analizo podatkov, in sicer z zagotavljanjem podpore evropskemu glasbenemu observatoriju in ukrepom, ki prispevajo k večji preglednosti glasbenega sektorja.

3. Izvajanje sklopa Kultura – Glasba poteka ob polnem spoštovanju umetniške svobode in raznolikosti kulturnih izrazov v umetniški, družbeni in gospodarski razsežnosti glasbe. Prispeva k izboljšanju delovnih pogojev, pravičnega plačila in socialne zaščite umetnikov ter kulturnih in ustvarjalnih delavcev, tudi z uporabo socialne pogojenosti. Upošteva se tudi poseben položaj ogroženih umetnikov ter zagotavlja bolj uravnotežen in pravičen glasbeni ekosistem v državah članicah.

4. Ta podpora je omejena na dela in predstave, ki temeljijo na bistvenem in prepoznavnem ustvarjalnem človeškem prispevku. Kadar se orodja umetne inteligence uporabljajo kot pomožna zmogljivost, so namenjena krepitvi človeške ustvarjalnosti ter temeljijo na informirani privolitvi, popolni preglednosti in ustreznem plačilu. Poleg tega ustvarjalno delo ne sme temeljiti na umetni inteligenci kot njegovem glavnem viru vsebine, ki bi jo umetniki nato zgolj preoblikovali. Končni upravičenci zagotovijo skladnost z Direktivo (EU) 2019/790, zlasti z njenim členom 4, ki določa obveznost spoštovanja morebitnih izrecnih pridržkov pravic s

strani imetnikov pravic.

Or. en

Predlog spremembe 902
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Avdiovizualno	***Media***

Or. en

Predlog spremembe 903
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Avdiovizualno	***MEDIA***

Or. en

Predlog spremembe 904
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Avdiovizualno	***Media+***

Or. en

Predlog spremembe 905
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V ***okviru sklopa MEDIA+ je specifični cilj „avdiovizualno“ osredotočen na***:	***(1)*** V ***skladu s cilji programa iz člena 3 ima podsklop „Media“ naslednje prednostne naloge***:

Or. en

Predlog spremembe 906
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minčev (Nikola Minchev), Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V okviru sklopa MEDIA+ ***je specifični cilj „avdiovizualno“ osredotočen na***:	***Sklop*** MEDIA+ ***se osredotoča na avdiovizualno industrijo s***:

Or. en

Predlog spremembe 907
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) podpiranje ***ustvarjanja*** evropskih avdiovizualnih del ***v različnih formatih*** in ***zvrsteh, s potencialom***, da ***dosežejo raznoliko občinstvo prek meja***;	(a) ***podpiranjem*** evropskih ***neodvisnih produkcijskih podjetij pri razvoju, ustvarjanju in produkciji*** avdiovizualnih del***, s posebnim poudarkom na malih in srednjih podjetjih ter producentih iz držav***

	in ***regij z bolj omejenimi zmogljivostmi avdiovizualne produkcije ali manjših trgov***, da ***bi financiranje Unije doseglo širši nabor evropskih glasov, jezikov in zgodb, hkrati pa omogočilo sodelovanje z radiodifuzijskimi hišami, storitvami videa na zahtevo in drugimi avdiovizualnimi akterji kot partnerji, kadar tako sodelovanje krepi financiranje, distribucijo ali doseg občinstva ter ne ogroža ustvarjalne in uredniške neodvisnosti dela***;

Or. en

Predlog spremembe 908
Marcos Ros Sempere

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podpiranje*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) ***podpiranjem razvoja,*** ustvarjanja***, produkcije in koprodukcije*** evropskih ***filmskih in*** avdiovizualnih del ***predvsem neodvisnih evropskih avdiovizualnih produkcijskih podjetij in koprodukcij, vključno s koprodukcijami, v katerih sodelujejo ponudniki avdiovizualnih medijskih storitev, kadar neodvisno produkcijsko podjetje ohrani pomemben delež pravic intelektualne lastnine, ter gledališke distribucije evropskih kinematografskih del v kinematografih*** v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo***, vključno z otroki in mladimi,*** prek meja;

Or. en

Predlog spremembe 909
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podpiranje*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) ***podpiranjem razvoja,*** ustvarjanja***, produkcije in koprodukcije*** evropskih ***filmskih in*** avdiovizualnih del ***izključno neodvisnih evropskih avdiovizualnih produkcijskih podjetij, distribucije evropskih avdiovizualnih del ter gledališke distribucije evropskih kinematografskih del v kinematografih*** v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo***, vključno z otroki in mladimi,*** prek meja;

Or. en

Predlog spremembe 910
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podpiranje*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) ***podpiranjem*** ustvarjanja***, razvoja, koprodukcije in produkcije*** evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh***, spodbujanjem čezmejnega sodelovanja, spodbujanjem inovacij med subjekti iz držav članic z različnimi avdiovizualnimi zmogljivostmi***, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;

Or. en

Predlog spremembe 911
Mario Furore

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podpiranje*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) ***podpiranjem*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja***, s posebnim poudarkom na krepitvi MSP in nastajajočih avdiovizualnih podjetij z olajšanjem njihovega dostopa do financiranja, konkurenčnosti in zmogljivosti za širitev***;

Or. en

Predlog spremembe 912
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podpiranje*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) ***podpiranjem*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, ***vključno z regionalnimi in lokalnimi ustvarjalnimi ekosistemi,*** s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja ***ter odražajo jezikovno in kulturno raznolikost Evrope***;

Or. en

Predlog spremembe 913
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) podpiranje ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in	(a) podpiranje ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del***, vključno z deli, ki se***

zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	***osredotočajo na evropsko zgodovino, krajino, jezike in dediščino,*** v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;

Or. fr

Predlog spremembe 914
Sebastian Tynkkynen

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) podpiranje ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) podpiranje ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, ***ki predstavljajo različna politična mnenja in stališča,*** s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;

Or. fi

Predlog spremembe 915
Diana Riba i Giner

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podpiranje*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) ***podpiranjem*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh***, vključno z deli, proizvedenimi v regionalnih in manjšinskih jezikih***, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;

Or. en

Predlog spremembe 916
Georgiana Teodorescu

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***podpiranje*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;	(a) ***podpiranjem*** ustvarjanja evropskih avdiovizualnih del***, ne glede na njihovo korporativno strukturo ali lastniški model,*** v različnih formatih in zvrsteh, s potencialom, da dosežejo raznoliko občinstvo prek meja;

Or. en